



# Mitteilungsblatt der Gemeinde Sinzing

Mitteilungen und Bekanntmachungen  
Ausgabe Oktober / November 2021

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

|                                     |                       |
|-------------------------------------|-----------------------|
| Montag, Dienstag, Mittwoch, Freitag | 7:30—12:00 Uhr        |
| Dienstag                            | 14:00—17:00 Uhr       |
| Donnerstag                          | 14:00—18:00 Uhr       |
| ☎ 0941/3 96 02-0                    | Fax: 0941/ 3 96 02-99 |

Internetseite der Gemeinde unter: [www.sinzing.de](http://www.sinzing.de)

E-Mail-Adresse: [gemeinde@sinzing.de](mailto:gemeinde@sinzing.de)

**Wir wünschen allen Schülerinnen und Schülern  
einen guten Start ins neue Schuljahr**



**Bürgerversammlungen 2021**

**für Eilsbrunn, Sinzing und Umland**  
Dienstag, 05. Oktober 2021 - Dreifachturnhalle Sinzing

**für Viehhausen mit Umland**  
Donnerstag, 07. Oktober 2021 - Mehrzweckhalle Viehhausen

Die Versammlungen beginnen jeweils um **19.00 Uhr**.

Zum Start ins neue Schuljahr wurde die Grundschule in Sinzing und Viehhausen mit Luftreinigungsgeräten sowie mit neuen Schulmöbeln ausgestattet.

(Foto: Gemeinde Sinzing)

|                             |   |               |                        |
|-----------------------------|---|---------------|------------------------|
| <b>Wichtige Rufnummern:</b> | Polizei 110                                 | Feuerwehr 112 | Wasserwerk: 09404/8991 |
|                             | Notarzt/Rettungsdienst/Krankentransport 112 |               | Kläranlage 0941/33883  |

**Redaktionsschluss für die Ausgabe Dezember 2021 / Januar 2022: Freitag, 12.11.2021**



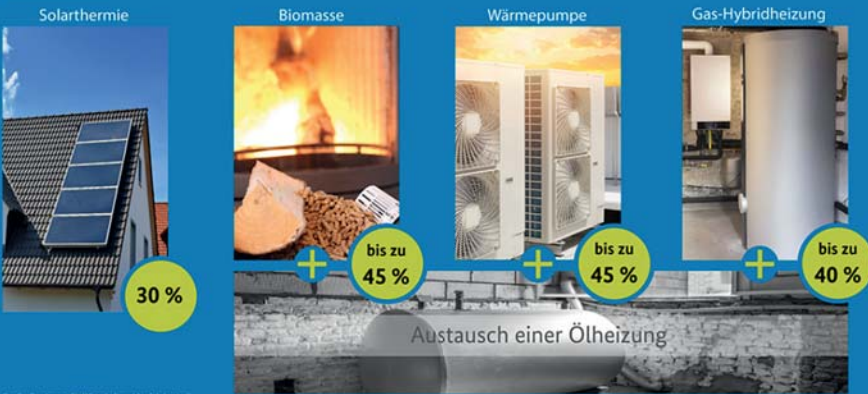
HEIZUNG & SANITÄR

**SCHMIDBAUER** / SINZING



Förderung für das Heizen mit erneuerbaren Energien ab 2020

Weitere Informationen finden Sie unter: [www.bafa.de/ee](http://www.bafa.de/ee)



Quelle: Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle

# AKTUELL

Nutzen Sie jetzt die staatliche Förderung bei der Modernisierung Ihrer Heizung.



## BERATUNG

In allen Fragen moderner Haustechnik. Alle reden über Energieeffizienz – mit unserer Energieberatung bringen wir dieses Schlagwort auf den Punkt.



## PROJEKTIERUNG

Wir planen und projektieren individuell und kostenbewusst Ihre neue Heizungsanlage und Bad.



## MONTAGE / INSTALLATION

Wir sind Praktiker und arbeiten vor Ort präzise und effizient.



## WARTUNG / SERVICE

Unser Kundenkreis umfasst Regensburg mit weiterem Umkreis. Mit unserem Standort in Sinzing sind wir überall schnell vor Ort.



## SPENGLEREI

Wir planen, fertigen und montieren Metalldächer, Verkleidungen für Dachgauben und Kamine sowie Dachrinnen und alle Wasserzu- und Abflüsse.



Rufen Sie uns an!

Wir beraten Sie unverbindlich.



Schmidbauer GmbH  
Saxbergstraße 19  
93161 Sinzing

Tel.: 09404 / 95 28 70  
Fax: 09404 / 95 28 71  
[info@heizung-schmidbauer.de](mailto:info@heizung-schmidbauer.de)

Mehr über uns erfahren Sie unter:  
[www.heizung-schmidbauer.de](http://www.heizung-schmidbauer.de)





# Autohaus Praller

Deuring • [www.praller.de](http://www.praller.de)

REGENSBURGER STR. 35  
93180 DEURLING  
TEL. 09498 9404-0  
FAX 09498 9404-30



SEIT ÜBER 60 JAHREN  
IHR **BMW-PARTNER** IM  
LANDKREIS **REGENSBURG**

## ÖFFNUNGSZEITEN

VERKAUF: MO – FR 7:30 – 18:00 UHR | SA 9:00 – 13:00 UHR  
SERVICE: MO – FR 7:30 – 17:00 UHR

NEU- UND GEBRAUCHTWAGEN • LEASING/FINANZIERUNG • BMW-SERVICE • TEILE&ZUBEHÖR



## Valeska Lach

Rechtsanwältin | Steuerberaterin



## Fachanwältin für Familienrecht

*Kompetente Hilfe in  
familienrechtlichen Angelegenheiten*

Minoritenhof 1  
93161 Sinzing  
Telefon 09 41/99 22 50 68  
Telefax 09 41/99 22 40 91  
[www.kanzlei-lach.de](http://www.kanzlei-lach.de)  
[info@kanzlei-lach.de](mailto:info@kanzlei-lach.de)

Stellenangebot:

## Rechtsanwaltsfachangestellte(r)/Bürokraft (m/w/d)

in Teilzeit

IT Kenntnisse und Berufserfahrung in einer Rechtsanwaltskanzlei erwünscht.  
Ich freue mich auf Ihre Bewerbung.





**Unterricht**  
 Hausbesuch möglich neu  
 Gitarre \* Bass \* Klarinette \* Saxofon  
 jetzt auch von 8-88 Jahren Ukulele  
 keine Vorkenntnisse notwendig

finde uns auf facebook

**Live Musik**  
 für alle Gelegenheiten

**Musik und Unterricht Georg Somogyi**

Am Hartfeld 8 \* 93161 Sinzing-Viehhausen \* Telefon 09404/5808  
 www.somogyi-ge.org - georg.somogyi@t-online.de

**Fachpraxis für Fußpflege  
 und Entspannungsmassagen**

**Marion Frohmader**  
 Fußpflegerin und Massagetherapeutin

**Markus Frohmader**  
 Massagetherapeut

Turmstraße 8  
 93161 Sinzing-Viehhausen  
 Tel.: 09404/9699211  
 Mobil: 0170/9794154




**Reinhold Wagner**

Personenbeförderung mit Kleinbus • Mietwagen • Taxi  
 Chauffeur- und Shuttledienste aller Art  
 Rollstuhl- und Behindertenfahrten

Reisebus 19 Personen Kleinbus 8 Personen Taxi 4 Personen  
 Chauffeurdienste aller Art ~ Sonderfahrten ~ Ausflugsfahrten

**Wir fahren für Sie und Ihre Gäste**

Alle Fahrten werden übernommen für  
 Firmen ~ Betriebe ~ Vereine ~ Hotel ~ Gruppen  
 Kindergarten ~ Schule ~ Familienfeiern  
 Flughafen- ~ Bahnhof- ~ Hoteltransfer  
 Fahrrad- und Gepäcktransport

**0170 – 18 90 133**

Büro 09404 – 3808 ~ Fax 09404 – 642849  
 E-Mail: wr-personenbefoerderung@freenet.de

Reinhold Wagner, 93161 Sinzing/Regensburg, Rosenbuschstr. 2

**Neu**

ANNO 1754

**RESTAURANT**  
 GUT MINORITENHOF

★★★★

Herzlich willkommen im Restaurant Minoritenhof, das Restaurant für Genießer, die gute und traditionelle, aber auch moderne Küche schätzen. Wir kochen aus Leidenschaft, lassen Sie sich von unserer Vielfalt überraschen!

- ★ Wir verwenden nur beste Ware, möglichst von Zulieferern aus der Region.
- ★ Zum sonntäglichen Mittagstisch stehen unter anderem traditionelle Gerichte wie Krustenbraten mit Knödel auf der Speisekarte, als auch wöchentlich wechselnde Klassiker wie Roulade, Goasbradl oder unsere herzhaften Schmorgerichte.
- ★ Unser Herz schlägt für Barbecue, Smokern und Räuchern – Genuss pur!
- ★ Ganz neu im Einsatz ist unser Spanferkelgrill – zartes Fleisch mit krachender Kruste direkt bei uns am Hof gebrutzelt. Sie können Spanferkel bei uns auch im Ganzen bestellen und abholen.
- ★ Auch Liebhaber der feinen Desserts kommen bei uns auf ihre Kosten.
- ★ Wir servieren natürlich auch Kaffeespezialitäten mit hausgemachten Kuchen und Torten – auch zum Mitnehmen.

Wir freuen uns sehr, wenn wir auch zu besonderen Anlässen, wie Familienfeiern, Geburtstagsfeste, Taufen, Firmenveranstaltungen oder Weihnachtsfeiern Ihr Gastgeber sein dürfen!  
 Oder nutzen Sie unseren Catering-Service für Ihre privaten Feste.

Besuchen Sie uns am Minoritenhof und genießen Sie unsere Küche in schöner und lockerer Atmosphäre.

Ihr Restaurant Minoritenhof  
 Martin Kagerer  
 Minoritenhof 1 • 93161 Sinzing • Telefon 0941 / 46 39 38 31 31  
 restaurant.minoritenhof@gmail.com •  @minoritenhof





## Sitzung des Gemeinderates am 28.07.2021

### Öffentliche Sitzung

#### 1. Radwegverbindung Viehhausen - Alling; Billigung der Vorplanung

Zur Verbesserung der Radwegeinfrastruktur plant die Gemeinde Sinzing eine Radwegverbindung zwischen Viehhausen und Alling mit einer Gesamtlänge von ca. drei Kilometern. Im „Mobilitätskonzept Radverkehr“ des Landkreises Regensburg wird diese Radwegverbindung als Anschluss zum Labertalradweg bereits aufgeführt. Die Trasse soll im westlichen Abschnitt vom Feuerwehrzentrum Viehhausen auf der ehemaligen Bergwerksbahn („Rollbahnweg“) in Richtung Alling laufen. Im Kreuzungsbereich der bestehenden öffentlichen Feldwege (Totenweg) können auch die Ortsteile Saxberg, Schneckenbach, Reichenstetten und Dürnstetten gut an den Radweg angeschlossen werden. Nach dem Kreuzungsbereich der Kreisstraße von Bergmatting kommend verläuft die Planung im östlichen Abschnitt entlang der Kreisstraße (Reichentalgraben), vorbei am Wasserwerk in Richtung Alling. Danach muss die Staatsstraße überquert werden. Nach der Laberbrücke -bei der ehemaligen Pustet-Villa- kommt man auf den bestehenden Labertalradweg. Die Schlossbergstraße wäre zwar der kürzere Anschluss, ist für den Bau eines Radweges allerdings zu schmal und zu steil.

#### Besondere Eckpunkte der Planung

Im ersten Streckenabschnitt, in dem auch landwirtschaftlicher Verkehr zu erwarten steht, wird geplant die befestigte (asphaltierte) Fahrbahnbreite auf mindestens 3,00 m zu bauen.

Größere Breiten als die o. g. Regelmaße sollen auch bei Steilstrecken (Gefälle > 5 %) ausgebildet werden. Diese Ausführungen sind im weiteren Planungsverlauf aber noch weiter zu prüfen.

Die Entwässerung des oberflächlich anfallenden Niederschlagswassers soll mittels breitflächiger Versickerung über die unbefestigten Seitenstreifen (Bankette) und anstehenden Böschungen erfolgen.

Der westliche Teil der Trasse liegt im Wasserschutzgebiet IIIa und der östliche im Wasserschutzgebiet II. Vorgespräche mit dem LRA Regensburg haben bereits stattgefunden. Die Beantragung einer Ausnahmegenehmigung der Wasserschutzgebietsverordnung wird Teil der Planung sein.

Der westliche Abschnitt verläuft in und an einer Biotopkartierung und der östliche im Landschaftschutzgebiet. Entsprechende Ausgleichsmaßnahmen werden nötig, Teil der Planung sein und sind in das Angebot einzurechnen. Auch hier wurden Vorgespräche mit der Unteren Naturschutzbehörde geführt.

Der östliche Teil des Weges verläuft parallel zur Kreisstraße R37 in einem ehemaligen Hohlweg, welcher teilweise bis zu 2,5 Meter tiefer als die Straße liegt. Umfangreiche Rodungsarbeiten, Bodenverbesserungen und Auffüllungen (Auffüllgenehmigung) werden notwendig sein. Diese Vorarbeiten sind im geringeren Umfang auch für den westlichen Teil nötig.

Zur Untersuchung von möglichen Querungsstellen und Anlage derselben fand am 14.07.21 eine gemeinsame Ortsbegehung mit den Fachstellen (Landratsamt Regensburg, Staatliches Bauamt Regensburg), sowie unter Beteiligung des ADFC und der Polizeiinspektion Neutraubling mit der Verwaltung und

dem Planungsbüro statt. Besichtigt wurden mögliche Querungshilfen im Bereich der Ortsteinfahrt Viehhausen, an der Einmündung zur Staatsstraße Richtung Schönhofen (Bereich Alling) und am Ende der Labertalstraße Höhe Labertalbrücke.

Im Ergebnis wurden zunächst folgende Erkenntnisse gewonnen:

- Querungshilfen sind i. d. R. „nur“ dort erforderlich, wo mehr als 2 Fahrstreifen hintereinander zu queren sind.
- Sofern das Landratsamt keine Zustimmung für einen Kreisverkehr im Ortseingangsbereich von Viehhausen (Feuerwehrhaus / Rosenbuschstraße) erteilt, soll nur eine Querungshilfe im Zulaufbereich des Linksabbiegestreifens aus Richtung Alling kommend untersucht werden. Dazu wäre dann auch eine alternative Trassenführung des neuen Radweges unterhalb des Feuerwehrgeländes abzuwägen. Aufgrund der erforderlichen Mindestbreiten von Mittelinseln von 2,50 m Breite sind bauliche Eingriffe in der Kreisstraße und den angrenzenden Randbebauungen zu erwarten.
- Im Kreuzungs-/Einmündungsbereich der Staatsstraße zur Kreisstraße bei Alling könnte ohne größeren baulichen Eingriff in die Kreisstraße eine Mittelinsel im Bereich der bestehenden Sperrfläche des Linksabbiegers installiert werden. Diese würde jedoch nur für die querenden Radfahrer in Richtung Schönhofen/Deuerling dienen, da die Weiterführung Richtung Schönhofen in Fahrrichtung rechts baulich ausgebildet werden müsste. Für diese Weiterführung Richtung Schönhofen müssten allerdings ab dem Beginn der Staatsstraße umfangreiche bauliche Eingriffe erfolgen, um die geforderte Mindestbreite von 2,50 m für den Radweg realisieren zu können. Für die ankommenden Radfahrer aus Schönhofen wäre aus Sicht der Fachstellen eine „ungesicherte“ Querung der Kreisstraße im Kreuzungsbereich aufgrund der guten Sichtbeziehungen oder eine Ableitung nach rechts in Richtung Wasserwerk eine gute Lösung.
- Am Ende der aktuell geplanten Radwegtrasse (gleich Ende der Labertalstraße und Einmündung dieser auf die Kreisstraße R 37) besteht nach Ansicht der Fachstellen auch ohne zusätzliche Querungsanlage aufgrund der ausreichenden Sichtbeziehungen und bestehenden Geschwindigkeitsbeschränkungen eine gesicherte Führung über die Kreisstraße. Der ADFC sieht hier im Vergleich zur angedachten Querungshilfe bei Alling auch eine deutliche größere Akzeptanz bei den Rad-Verkehrsteilnehmern, da eine unmittelbare Weiterführung an den bestehenden Labertalradweg über die Brücke besteht, obwohl die Sichtbeziehung vor allem in der Innenkurve auf ca. 110 Meter begrenzt ist. Die auf der Kreisstraße R 37 bereits erlassenen Richtgeschwindigkeitsbegrenzungen von maximal 70 km/h werden seitens der Verkehrsbehörden als ausreichend erachtet.

Aufgrund der Eingriffe sind insbesondere die Fachstellen für Denkmalschutz, Wasserrecht und Naturschutz einzubinden. Hierzu fanden bereits erste Abstimmungsgespräche mit Verwaltung und Planungsbüro statt.

Es wird im Ergebnis empfohlen, den bestehenden Untergrund mittels boden-gutachterlicher Untersuchungen zu erkunden (Einholung Bodengutachten), sowie Fachplaner für die landschaftspflegerische Begleitung zu bestellen.

Der Gemeinderat billigt die Vorplanung für die Radwegverbindung von Viehhausen nach Alling. Die weiteren Planungen sollen auf Grundlage des aktuellen Planungsstandes vorangetrieben werden, wobei für die Straßenquerungen ein Sicherheitsaudit beauftragt werden muss.



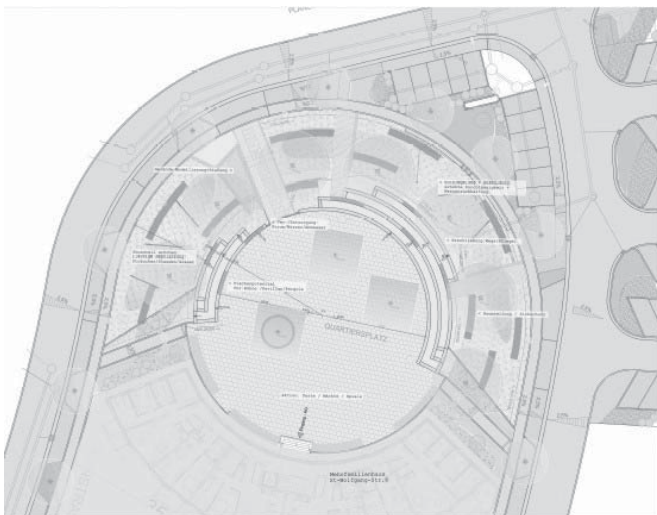
## 2. Grünflächengestaltung Quartiersplatz im Baugebiet Donaublick

Die ursprüngliche Platzgestaltung im Baugebiet Donaublick weist in der Praxis viele Mängel auf. Der Schotterrasen im äußeren Ring (im Bereich der Rasengittersteine) ist nicht angewachsen, der Platz wirkt insgesamt wie eine große Betonfläche mit wenig Grünanteilen, die Aufenthaltsqualität ist dadurch gering.

Um die Aufenthaltsqualität wieder zu steigern und die Mängel zu beseitigen wurde das Büro Bartsch angefragt, eine Neuplanung der Grüngestaltung vorzulegen. Die Umsetzung soll mit der Ausführung der Erschließungsplanung für das Baugebiet Donaublick II im Frühjahr 2022 kombiniert werden.

Hierzu fand am 07.07.2021 ein Bürgerworkshop statt, bei dem sich Anwohner bei einer Ideensammlung mit einbringen konnten. Die Vorschläge wurden in das nachfolgende Gesamtkonzept integriert. Das Büro Bartsch stellte den Entwurf zur neuen Grünflächengestaltung des Quartiersplatzes im Baugebiet Donaublick anhand von Plänen vor.

Der Gemeinderat nimmt von den Ausführungen Kenntnis und billigt die vorgestellte Entwurfsplanung. Außerdem wird das Büro Bartsch mit der weiteren Planung beauftragt. Vor der endgültigen Entscheidung zur Umsetzung dieses Vorhabens muss dem Gemeinderat eine Kostenschätzung vorgelegt werden.



## 4.1 Aufstellung Bebauungsplan mit integriertem Grünordnungsplan Nr. 78 Klosterblick II „Allgemeines Wohngebiet“ in Viehhausen

Die Gemeinde Sinzing beschließt die Einleitung eines Bauleitplanverfahrens für den qualifizierten Bebauungsplan mit integriertem Grünordnungsplan Nr. 78 „Klosterblick II“ als „Allgemeines Wohngebiet“ im Gemeindebereich Viehhausen. Das Aufstellungsverfahren wird nach §13 b BauGB – Einbeziehen von Außenbereichsflächen im beschleunigten Verfahren durchgeführt. Das Gebiet des qualifizierten Bebauungsplanes Nr. 78 „Klosterblick II“ liegt am südlichen Randbereich in Viehhausen.

Das Bebauungsplangebiet ergibt sich auch aus dem nachfolgenden Lageplan, der Bestandteil des Beschlusses ist:



Der gegenständliche Planungsbereich ist ein ca. 2,52 Hektar großes Gebiet im Südosten des Ortes Viehhausen und liegt südlich des Ortskerns auf bisher landwirtschaftlich genutzten Flächen.

Es ist Teil einer ursprünglich ca. 5 Hektar großen Fläche vor dem damaligen Ortsrand im Süden der Ortschaft für welches seinerzeit (2014) ein Gesamtkonzept zur Erschließung und zur Bildung von Wohnbauflächen auf der Basis des Flächennutzungsplanes entwickelt wurde.

Das Planungsgebiet „Klosterblick II“ in Viehhausen liegt an der im Planungsbereich bisher nicht ausgebauten Ivostraße. Im Norden wird es von der Bebauung des Baugebietes „Klosterblick I“ begrenzt. Im Süden der Ivostraße ist die Bebauung mit einer Bauzeile vorgesehen, weiter nach Süden hin grenzen wiederum landwirtschaftliche Flächen an das Planungsgebiet an.

Mit der nunmehrigen Planung soll ein „Allgemeines Wohngebiet“ nach § 4 BauNVO mit insgesamt ca. 31 Parzellen (überwiegend freistehende Einfamilienhäuser sowie auf insgesamt 6 Parzellen 3 Doppelhäuser mit 6 Doppelhaushälften) auf einer Netto-Baulandfläche von ca. 1,74 Hektar ermöglicht werden. Weiterhin sollen die erforderlichen Infrastruktureinrichtungen und öffentlichen Grünflächen errichtet werden. Die Hauptschließung des Gebiets bildet die Ivostraße, die beiderseitig der Planungsfläche Anknüpfungen in Richtung der Ortsmitte von Viehhausen bzw. in Richtung der überörtlichen Anbindung sicherstellt. Die Ivostraße soll dazu im Bereich der Planung (Fahrbahnbreite) ausgebaut werden sowie mit begleitendem



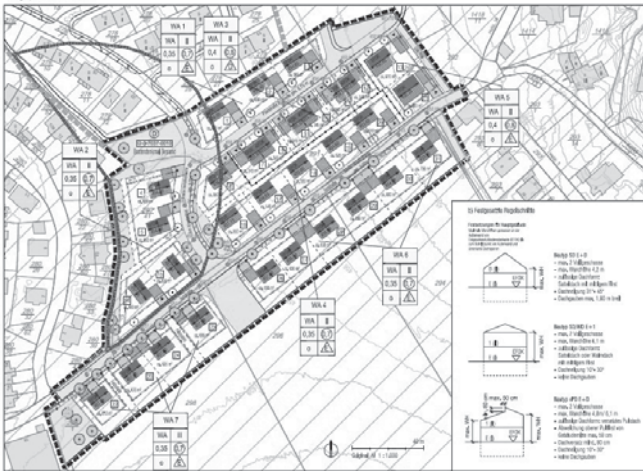


Gehweg und mit öffentlichen Parkflächen mit Straßenbegleitgrün versehen werden.

Die Gemeinde Sinzing berücksichtigt damit die Wohnbedürfnisse der Bevölkerung und stärkt die Eigentumsbildung im stadtnahen Gebiet des Landkreises Regensburg. Das Planungsvorhaben soll den dringenden Wohnbedarf an Eigenheimen im Großraum Regensburg, bzw. insbesondere den Eigenbedarf aus der Gemeinde selbst decken.

Zur Sicherung einer geordneten städtebaulichen Entwicklung ist für dieses Gebiet die Aufstellung eines qualifizierten Bebauungs- und Grünordnungsplans erforderlich. Mit der Aufstellung des Bebauungsplanes ist die Festsetzung eines allgemeinen Wohngebietes mit mehreren Teilbereichen, sowie von Grün- sowie Verkehrsflächen vorgesehen.

Vorläufiger Baueckelplan mit integriertem Grünordnungsplan  
Lageplan M 1:1000



## 5. Erweiterungsbau der Grundschule Sinzing; Auftragsvergabe des Gewerks Fördertechnik (Aufzug)

Der Gemeinderat beschließt den Auftrag für die Aufzugsanlage zur Erweiterung der Grundschule Sinzing an die Schmitt+Sohn Aufzüge GmbH & Co.KG aus Regensburg, zum Angebotspreis in Höhe von 78.973,99€ zu erteilen. Die ursprüngliche Kostenberechnung lag bei 90.000,00 €.

## 6. Erweiterungsbau der Grundschule Sinzing; Nachtragsmanagement

Die Kosten des Erweiterungsbaus der Grundschule Sinzing betragen laut Vergabeplan ca. 5,87 Mio. Euro brutto, verteilt

auf über 30 Gewerke. Aufgrund der Größe des Projekts und der hohen Anzahl an Firmen ist davon auszugehen, dass es immer wieder Nachträge notwendig sein werden. Aktuell liegen bereits zwei Nachträge der Rödl und Herdegen Bauunternehmen GmbH vor.

Der Gemeinderat beschließt, die Zuständigkeit für die Freigabe und Beauftragung von Nachträgen für den Erweiterungsbau der Grundschule Sinzing abweichend von §12 Abs.2 Nr.2e der Geschäftsordnung für den Gemeinderat Sinzing 2020-2026 wie folgt zu definieren:

- Nachtrag ≤ 30.000,00 € inkl. Mwst. → Bürgermeister
- Nachtrag ≤ 200.000,00 € inkl. Mwst. → Bau-, Vergabe- und Umweltausschuss
- Nachtrag > 200.000,00 € inkl. Mwst. → Gemeinderat

## 7.1 Jugendsozialarbeit an der Grundschule Sinzing

Zum neuen Schuljahr 2020/2021 werden die Lehrkräfte an der Grundschule Sinzing mit einer/einem Jugendsozialarbeiter/-in verstärkt.

Das Konzept der Jugendsozialarbeit an Schulen ist aus der Erfahrung der Jugendhilfe entstanden, sozial benachteiligte und gefährdete Kinder und Jugendliche rechtzeitig mit sozialpädagogischen und jugendhilferechtlichen Angeboten zu erreichen und durch präventive Betreuung und Begleitung weitergehenden Maßnahmen der Jugendhilfe vorzubeugen. Die so verstandene Dienstleistungsfunktion der Jugendhilfe richtet sich vorrangig am Einzelfall aus, ohne jedoch andere Methoden der Sozialpädagogik (Gruppenarbeit, Förderung der Selbstorganisation u.a.) auszugrenzen.

Zu den vorrangigen Zielen der Jugendsozialarbeit gehören:

- Beratung und Unterstützung von Schüler/innen
- Umgang mit Konfliktfällen (Krisenintervention)
- Gruppenangebote (z.B. Sozialtraining, Kleingruppenarbeit, Konfliktlotsenprojekt)
- Beteiligung an Gruppen- und Freizeitangeboten (z.B. Schülertreff, Gemeinschaftsveranstaltungen, Aktionstage)
- Unterstützung bei der Beantragung erzieherischer Hilfen
- Vermittlung zu anderen Angeboten der Jugendhilfe
- Vernetzung mit allen sozialen Diensten und Einrichtungen im Schulsprengel, erforderlichenfalls

darüber hinaus

- Intervention zum Schutz des Kindeswohls im Sinne des § 8a SGB VIII

Die Personalkosten der Vollzeitstelle werden dabei abzüglich einer Förderung des Bayerischen Staatsministeriums für Familie, Arbeit und Soziales vollständig vom Landkreis Regensburg übernommen. Die Gemeinde Sinzing stellt für die Jugendsozialarbeit einen Raum an der Grundschule mit entsprechender Büroausstattung zur Verfügung.







**Verbundleitung für eine gesicherte Trinkwasserversorgung**

Die REWAG plant eine Verbundleitung zur gesicherten Trinkwasserversorgung zwischen den verschiedenen Wasserversorgern von Kneiting nach Nittendorf. Von diesem Leitungsbau wird auch ein Bereich im Gemeindegebiet bei Waltenhofen betroffen sein.

**Installation von Gebäuden  
und Anlagen aller Art**

**Verkauf, Planung und Beratung**

**EIB Programmierung**

**TV & SAT Anlagen**

**HOIBL  
K**

**Hoibl Korbinian  
Elektroinstallation**

**Bahnweg 21 93161 Sinzing**

**Tel: 0160 / 7365527**

**Fax: 09404 / 962513**

**hoibl\_korbinian@gmx.de**

**<http://www.k-hoibl.de>**



## Sitzung des Bau-, Vergabe- und Umweltausschusses am 21.07.2021

### Öffentliche Sitzung

#### 1. Straßenreparaturarbeiten 2021, hier: Auftragsvergabe

Die Kostenberechnung für die Straßenreparaturarbeiten im Gemeindebereich Sinzing für das Jahr 2021 beläuft sich auf 149.702,00 € inkl. MwSt.

Im Rahmen einer Beschränkten Ausschreibung wurden vier Angebote abgegeben. Das günstigste Angebot liegt zwar mit 13% über der Kostenberechnung, aber im Rahmen der Wirtschaftlichkeit.

Der Bau-, Vergabe- und Umweltausschuss beschließt, den Auftrag für die Straßenreparaturarbeiten im Gemeindebereich Sinzing 2021 an die Prem Straßenbau GmbH aus Kelheim zum Angebotspreis in Höhe von 169.396,23 € inkl. MwSt. zu erteilen.

**Der beschließende Bau-, Vergabe- und Umweltausschuss behandelt folgende Bauvorhaben und erteilt das gemeindliche Einvernehmen:**

#### 2. Behandlung von Baugesuchen

- 2.1 Bauvoranfrage Neubau eines Lagers für landwirtschaftliche Maschinen und Geräte, eines Personalraums, Unterstand mit Mistlege für Rinder und einer Stallung für Hühner und Fasane, Fl.-Nr.: 338/2, Gemarkung Kleinprüfening, Zur Marienhöhe 12, 13
- 2.2 Bauvoranfrage Errichtung eines Einfamilienhauses mit Carport, Fl.-Nr.: 391/7, Gemarkung Viehhausen, nahe Rosenbuschstr. 33
- 2.3 Bauantrag Errichtung eines Nebengebäudes zur Garagen- und Abstellnutzung, Fl.-Nr.: 285/1, Gemarkung Kleinprüfening, St.-Michaels-Weg 6
- 2.4 Bauantrag Errichtung von 5 Kfz - Stellplätzen als Schotterrasenfläche, Fl.-Nr.: 869/1, Gemarkung Sinzing, Vogelsang
- 2.6 Bauvoranfrage Bau eines Schuppens als Unterstellmöglichkeit für Geräte und Fahrzeuge, Fl.-Nr.: 559, Gemarkung Viehhausen

**Der beschließende Bau-, Vergabe- und Umweltausschuss behandelt folgende Bauvorhaben und erteilt das gemeindliche Einvernehmen nicht:**

- 2.5 Bauvoranfrage Neubau eines Doppelhauses, Fl.-Nr.: 342/8, Gemarkung Sinzing, nahe Buchenstr. 6
- 3. **Behandlung der „genehmigungsfreien“ Bauvorhaben gemäß Art. 58 BayBO und Bekanntgabe der Bauvorhaben „Geschäfte der laufenden Verwaltung“**

- 3.1 Bauantrag Neubau eines Einfamilienhauses mit Garage, Fl.-Nr.: 1421/ 1423, Gemarkung Viehhausen, Schloßbergstr. 11
- 3.2 Bauantrag Dachgeschossausbau zur abgeschlossenen Wohnung mit Anbau einer Außentreppe und Anbau einer abgeschlossenen Wohnung an das bestehende Wohnhaus, Fl.-Nr.: 274/1 und 276/4, Gemarkung Viehhausen, Jurastr. 11
- 3.3 Änderungsantrag Nutzungsänderung Errichtung einer Psychotherapiepraxis und einer Wohnung, Fl.-Nr.: 115/15, Gemarkung Sinzing, Bruckdorfer Str. 10a
- 3.4 Bauantrag Ausbau des Dachgeschosses mit Neubau von Dachgauben, Fl.-Nr.:311/3, Gemarkung Kleinprüfening, Eilsbrunner Str. 9
- 3.5 Freistellungsantrag Neubau einer Leichtbauhalle als Lager für Maschinen und Betriebsmittel sowie Bürocontainer, Fl.-Nr.: 561/7, Gemarkung Sinzing, Am Reitfeld 22
- 3.6 Bauantrag Errichtung eines Freisitzes auf einer Garage, Fl.-Nr.: 157 und 157/1, Gemarkung Sinzing, Fährweg 15  
(Weiterleitung an das Landratsamt ohne Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens)
- 3.7 Bauantrag Neubau eines Sichtschutzaunes, Fl.-Nr.: 285/140, Gemarkung Sinzing, Bayerwaldstr. 26
- 3.8 Bauantrag Anbau einer geschlossenen Terrassenüberdachung, Fl.-Nr.: 161/4, Gemarkung Sinzing, Sonnenstr. 16
- 3.9 Bauantrag Errichtung einer Dachgaube an eine bestehende Doppelhaushälfte, Fl.-Nr.: 293/5, Gemarkung Sinzing, Böhmerwaldstr. 8 b

## Sitzung des Bau-, Vergabe- und Umweltausschusses am 11.08.2021

### Öffentliche Sitzung

#### 1.u. 2. Entwurf des Bebauungsplanes Nr. 77 Allgemeines Wohngebiet „Donaublick II“; Behandlung der fristgemäß vorgebrachten Stellungnahmen der Träger öffentlicher Belange und der fristgemäß vorgebrachten Bedenken und Anregungen der Auslegung

Die öffentliche Auslegung zur Einsichtnahme des Entwurfs erfolgte in der Zeit vom 01.06.2021 bis einschließlich 02.07.2021. Zu den fristgemäß vorgebrachten Stellungnahmen der Öffentlichkeit und der Träger öffentlicher Belange wurden jeweils gesonderte Beschlüsse gefasst. Aus den vorliegenden Stellungnahmen haben sich folgende, wesentliche Änderungen bezüglich der Parzelle 17 ergeben:

- Die Fußbodenoberkante des Hauptgebäudes der Parzelle 17 wird um 1,0 m heruntersetzt. Grundlage hierfür ist die Möglichkeit der Entsorgung des



Abwassers und Regenwassers über die Parzelle 28 mit Zustimmung zu einer Eintragung einer Dienstbarkeit.

- Die Fußbodenoberkante der Garage der Parzelle 17 wird auf 0,5 m herabgesetzt.
- Stützmauern im Baugebiet sind bis zu einer Höhe von 1,20 m zulässig. Generell wird eine maximale Höhe bis zur FOK EG ergänzt.

Gegen die auf Parzelle Nr. 28 vorgesehene Bebauung in Form von einem Geschosswohnungsbau bestehend aus 2 Gebäuden mit jeweils 8 Wohneinheiten wurden Einwände zu einer übermäßigen Verdichtung und Unverträglichkeit mit der umliegenden Bebauung vorgebracht.

Aus folgenden Gründen hat sich der Bau-, Vergabe- und Umweltausschuss gegen eine Änderung der Bebauung der Parzelle 28 entschieden.

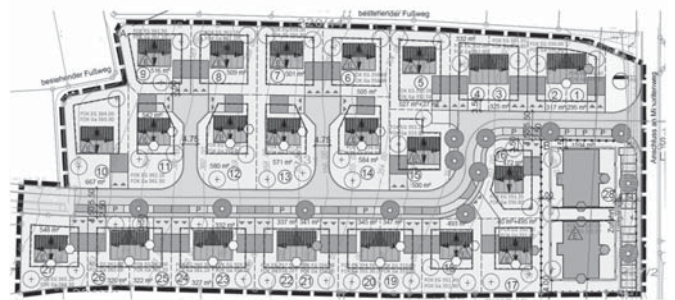
Es wird lediglich eine Parzelle im Baugebiet für den Mehrgeschosswohnungsbau herangezogen. Insgesamt sollen auf der Parzelle 16 Wohneinheiten entstehen. Damit kommt die Gemeinde dem Ziel der Regierung der Oberpfalz nach, Flächen zu sparen, Innenentwicklungsflächen nachzuverdichten und bezahlbaren Wohnraum zu schaffen.

Um die Versiegelung zu reduzieren und trotzdem ausreichenden Wohnraum schaffen zu können, bleibt nur die Möglichkeit in die Höhe zu bauen. Durch die Hanglage des Grundstückes bietet es sich zudem an, das Untergeschoss als Tiefgarage nutzen zu können, was zusätzlich eine Versiegelung für Parkflächen reduziert. Durch die Festsetzung der Wandhöhe und die Festsetzung der Anzahl der Vollgeschosse ist die Höhe begrenzt.

Durch die Festsetzungen hinsichtlich der Gestaltung der Wandfassade der Parzelle 28 wird die Ansichtsfläche nicht als komplette Wand wahrgenommen, sondern zusätzlich optisch abgesetzt.

Festgesetzt ist, dass die Ostfassade der Tiefgarage begrünt oder mit Holz verkleidet werden muss. Außerdem muss das 2. OG im Vergleich zum EG und 1. OG optisch abgesetzt werden. Alternativ wäre auch ein Vorsprung des EG und 1. OG um 2m vor das 2. OG möglich.

Aufgrund von den oben genannten, wesentlichen Änderungen wird der Entwurf für die nochmalige, auf 14 Tage verkürzte, öffentliche Auslegung und für die Fachstellenbeteiligung der Träger öffentlicher Belange durch den Bau-, Vergabe- und Umweltausschuss gebilligt.



### 3. **Ausbau Fahrenweg und Gestaltung Rathausumfeld hier: Auftragsvergabe der Straßenbeleuchtung**

Für die Errichtung der Straßenbeleuchtung im Bereich des Fahrenweges und des Rathausumfeldes hat die Rewag GmbH und Co. KG ein Angebot vorgelegt.



# REINHOLD GRUBER MEISTERBETRIEB

Bauspenglerei - und Sanitär  
Kanal- und Rohrreinigung  
Rinnenreinigung  
Kanal - TV / Ortung  
Kundendienst





Für den ersten Bauabschnitt wurden die Standorte bereits festgelegt, die Fundamente errichtet und die Masten gestellt. Dabei konnte eine Lampe aufgrund zu geringer Abstände eingespart werden.

Gemäß der Planung wurden für den Straßenbereich Lampen vom Typ Ebersberg III, Lichtpunkthöhe 3,7 m (Abb. 1) gewählt. Diese ist das Nachfolgemodell der Lampe „Castor“, welche in der Bruckdorfer Straße verbaut wurde. Für das Rathausumfeld wurden Lampen vom Typ BEGA, Lichtpunkthöhe 4,0 m (Abb. 2) gewählt.

Gegenangebote konnten nicht eingeholt werden, da die Rewag GmbH und Co. KG als Netzbetreiber hier der einzige Anbieter ist.

Der Bau-, Vergabe- und Umweltausschuss beschließt nachträglich, den Auftrag zur Errichtung der Straßenbeleuchtung im Bereich des Fährwegs und des Rathausumfeldes an die Rewag GmbH und Co. KG zum Angebotspreis in Höhe von 117.840,04 € brutto zu erteilen.



Abb. 1



Abb. 2

Der beschließende Bau-, Vergabe- und Umweltausschuss behandelt folgende Bauvorhaben und erteilt das gemeindliche Einvernehmen:

#### 4. Behandlung von Baugesuchen

- 4.1 Bauantrag Errichtung einer Freiflächen-Photovoltaikanlage mit Bodenauftrag, Fl.-Nr.: 215, 218, 219, Gemarkung Sinzing, Minoritenweg

- 4.2 Bauantrag Neubau eines Wohnhauses mit zwei Wohneinheiten, Garage und Carport, Fl.-Nr.: 278/24 und 292/3, Gemarkung Viehhausen, Stingelheimer Ring 11

- 4.3 Bauantrag Einbau von vier Wohneinheiten in ein bestehendes Wohnhaus mit Errichtung einer Hackschnitzelheizung, Schleppgaube und Gartenmauer Fl.-Nr.: 900/1, Gemarkung Sinzing, Bruckdorf 8b

#### 5. Behandlung der „genehmigungsfreien“ Bauvorhaben gemäß Art. 58 BayBO und Bekanntgabe der Bauvorhaben „Geschäfte der laufenden Verwaltung“

- 5.1 Bauantrag Neubau eines Wohnhauses mit vier Wohneinheiten, Fl.-Nr.: 1500/5, Laabertalstr. 12 d

- 5.2 Bauantrag Anbau eines Wintergartens an ein bestehendes Einfamilienhaus, Fl.-Nr.: 17/0, Mariaorter Straße 14

- 5.3 Freistellungsantrag Errichtung einer Terrassenüberdachung bei einem bestehenden Einfamilienhaus, Fl.-Nr.: 304/34, Annaweg 5

- 5.4 Isolierte Befreiung Bau eines erdverbauten Gartenpools, Fl.-Nr.: 301/2, St.-Jakob Str. 33

### WIR HABEN IHREN KÄUFER ODER MIETER !!!

BMW-Ingenieur/Verwaltungsangestellte suchen über uns eine große Wohnung oder EFH/RH/DHH - auch älter - im Raum Sinzing zu kaufen oder langfristig zu mieten.

Immob. Inseher seit 42 Jahren,  
Regensburg/Reinhausen, Tel. 0941/45768

Unsere Öffnungszeiten: Mo - Fr 8.00 - 12.00 Uhr und 13.30 - 17.30 Uhr  
Sa 9.00 - 12.00 Uhr  
und nach Vereinbarung



FLIESEN  
KRAUS UND STAUBER GMBH

große Ausstellung ♦ kompetente Beratung ♦ fachgerechte Verlegung

Grafenrieder Weg 2 Tel. 09404/8214 info@kraus-und-stauber.de  
93152 Nittendorf Fax 09404/4930 www.kraus-und-stauber.de





# Gemeindliche Öffnungszeiten:

## Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Montag, Dienstag, Mittwoch, Freitag 07:30—12:00 Uhr  
 Dienstag 14:00—17:00 Uhr  
 Donnerstag 14:00—18:00 Uhr  
**Tel: ( 0941) 3 96 02-0 Fax: 0941/ 3 96 02-99**

Internetseite der Gemeinde unter: **www.sinzing.de**  
 E-Mail-Adresse: **gemeinde@sinzing.de**

## Wertstoffhof Sinzing...

Bahnhofstrasse, 93161 Sinzing

### Öffnungszeiten:

Dienstag: 09.00 – 12.00 Uhr  
 Freitag: 13.00 – 17.00 Uhr (April bis Oktober 13.00 bis 18.00 Uhr)  
 Samstag: 09.00 – 14.00 Uhr

**Grüngut-Ablage-Platz:** täglich zwischen 08.00 und 20.00 Uhr

**NICHT:** an Sonn- und Feiertagen, sowie zwischen 20.00 und 08.00 Uhr (**nachts nicht!**)

### ACHTUNG:

Tor schließt sich nachts  
 automatisch und ist nur zu den  
 angegebenen Zeiten offen!



## Jugendtreff

Fährenweg 9, 93161 Sinzing

### Öffnungszeiten:

Jugendtreff: Montag, 16:00 bis 20:00 Uhr  
 Kindertreff: Donnerstag, 15:00 bis 18:00 Uhr

## Baumschnittplatz Kohlstadt - Öffnungszeiten:

Geöffnet zwischen Februar und Dezember  
 jeden 1. Samstag im Monat von 13.00 bis 17.00 Uhr

## Impressum:

Mitteilungsblatt der Gemeinde Sinzing.

Das Mitteilungsblatt erscheint zweimonatlich, jeweils am ersten Wochenende im Februar, April, Juni, August, Oktober, Dezember und wird, soweit dies möglich ist, jedem Haushalt der Gemeinde Sinzing zugestellt.

Das Blatt liegt außerdem in der Gemeindeverwaltung zur Selbstabholung auf und kann über die Homepage ([www.sinzing.de](http://www.sinzing.de)) der Gemeinde Sinzing als PDF-Datei bezogen werden.

Herausgeber: Gemeinde Sinzing, Fährenweg 4, 93161 Sinzing ☎ 0941/39602-0

Verantwortlich für den amtlichen Teil: Der Erste Bürgermeister der Gemeinde Sinzing

Redaktion für den amtlichen Teil: Ulrike Hartmann, Gemeinde Sinzing, ☎ 0941/39602-45

Auflage: 3500 Stück

Anzeigen, Satz und Druck: Studio Druck, Margaretenstrasse 14, 93161 Sinzing

[info@studio-druck.com](mailto:info@studio-druck.com), 0941/24580

Fotos: S. Hanke, E. Gröschl D. Waeber, G. Pilz, fotolia.de und Archiv Gemeinde



# 1a autoservice Josef Hartkopf

Wir machen dass es fährt

Am Kühlen Kasten 2  
93161 Viehhausen  
Telefon 0 94 04 / 56 34  
www.kfz-hartkopf.go1a.de



- Neu- und Gebrauchtwagen
- Inspektion für alle Fabrikate
- Klimaanlage-Service
- Hauptuntersuchung durch den TÜV
- Abgasuntersuchung
- kostenloser Werkstattersatzwagen\*
- Unfallinstandsetzung
- Glasschaden-Service
- Elektronische Fehlerdiagnose
- Reifenservice mit Einlagerung
- Berge- und Abschleppdienst

\* pro km 0,30 € für Kraftstoff und Versicherung



## Waschanlage

Kfz Josef Hartkopf  
Am Kühlen Kasten 2 • 93161 Sinzing/Viehhausen  
Service-Telefon: 09404 - 5634

Ab sofort steht Ihnen die  
**Bio-Waschanlage**  
zur Benutzung offen.

### Ihre Vorteile:

- Waschen vor Ort
- Waschen mit ruhigem Gewissen, da hier **biologisch aufbereitetes Regenwasser** verwendet wird
- Lackschonende Bürsten entfernen jeden Schmutz
- Geeignet für Transporter bis 2,80 Meter Höhe
- Cabrio- und Pickup-Programm
- 2 geräumige SB-Waschplätze
- Staubsauger
- Vollautomatischer Fussmatten-Reiniger
- Freundliches und hilfsberechtigtes Service-Personal

**Öffnungszeiten:**  
Montag bis Samstag  
täglich von 7 bis 20 Uhr



Moderne und handliche Waschanlage



Leistungsfähiger Staubsauger



Automatischer Teppich-Reiniger



Zwei großzügige SB-Reiniger-Plätze







## Bürgerversammlungen 2021

**gemäß Art. 18 GO finden die  
Bürgerversammlungen 2021  
in folgenden Ortsteilen statt:**

**für Sinzing mit Umland  
Dienstag, 05. Oktober 2021 –  
Dreifachturnhalle Sinzing**

**für Viehhausen mit Umland  
Donnerstag, 07. Oktober 2021 –  
Mehrzweckhalle Viehhausen**

**Die Versammlungen beginnen  
jeweils um 19.00 Uhr.**

## Gratulation zum 15-jährigen Dienstjubiläum

Erster Bürgermeister Patrick Grossmann gratulierte am 02.08.2021 Herrn Martin Karl zum 15-jährigen Dienstjubiläum. Am 01.08.2006 trat Herr Karl seinen Dienst im Bauhof der Gemeinde Sinzing an.

Die Gemeindeverwaltung bedankt sich sehr herzlich für die engagierte und zuverlässige Arbeit von Herrn Karl.



Foto: Gemeinde Sinzing



# Haarstudio

Susanne Ritter



0941 / 31 77 3

Öffnungszeiten: Di/Do/Fr 8.00 -18.00 Uhr und Mi/Sa 8.00 - 12.30 Uhr



DR.GRANDEL

Kosmetikstudio Bauer

0941 / 31 77 3



**BODY & MIND**

Wellness Massage Wohlfühlen  
[www.BODYANDMIND-RITTER.de](http://www.BODYANDMIND-RITTER.de)

0941 / 38 39 60 68

Minoritenweg 7 | 93161 Sinzing





## Ehrung beim Neujahrsempfang

Sofern im Januar 2022 der traditionelle Neujahrsempfang stattfinden kann, werden im Rahmen dieser Veranstaltung Bürgerinnen und Bürger aus der Gemeinde Sinzing für herausragende Leistungen geehrt.

Dazu zählen schulische Leistungen oder Sportler, die einen besonderen Titel (z.B. Bayerischer Meister) erringen konnten.

Falls Sie selbst solche Leistungen erbracht haben oder jemanden wissen, der für eine Ehrung in Frage kommt, bitten wir Sie um Meldung im Rathaus bei Frau Tina Vahée (Tel. 0941 39602-12 oder E-Mail: vorzimmer@sinzing.de) bis spätestens 31.10.2021.

## Verabschiedung des Kreisheimatpflegers Karl Hoibl

Am 26. Juli 2021 wurden im Aurelium in Lappersdorf die Kulturpreise 2020 verliehen. Anlässlich dieses festlichen Rahmens verabschiedete Landrätin Tanja Schweiger unseren Sinzinger Bürger Herrn Karl Hoibl als langjährigen Kreisheimatpfleger. Seit 17 Jahren engagierte sich Herr Hoibl in dem Ehrenamt für den Landkreis Regensburg. Nach der Neustrukturierung der Kreisheimatpflege im Jahr 2009 lagen die Bereiche Bild, Literatur und Schrifttum in seinem Verantwortungsbereich. Herr Hoibl wird weiterhin für die Gemeinde Sinzing als Ortsheimatpfleger und Archivpfleger tätig sein.



(v.l.n.r.) Die Kreisheimatpfleger Karl Hoibl, Peter Lutz und Robert Böck mit Landrätin Tanja Schweiger  
Foto: Markus Bauer

## Ein E-Lastenrad für Sinzing

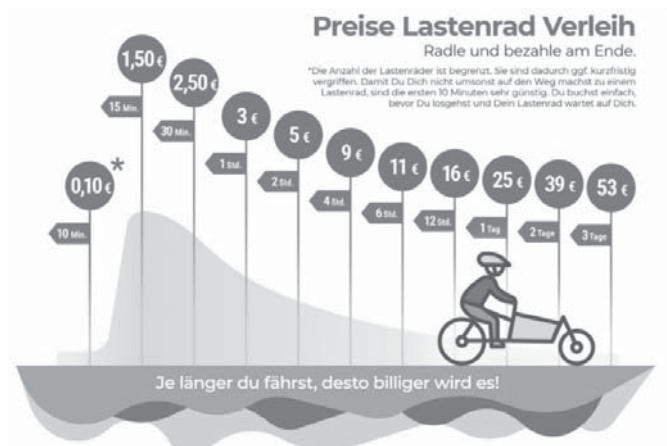
Vielleicht haben Sie es schon gesehen – das neue E-Lastenrad „Adelheid“, das den Sinzinger Bürgerinnen und Bürgern neben dem E-Car Sharing von der KERL e. G. zur nachhaltigen Mobilität zur Verfügung gestellt wird. Möglich macht dieses Angebot eine Zusammenarbeit zwischen der Gemeinde Sinzing und der Firma Feine Räder GmbH aus Regensburg. Derzeit steht das Lastenrad auf dem Parkplatz der Grundschu-

le Sinzing, neben dem KERL Elektroauto. Bis ein geeigneter Aufstellplatz für eine E-Bike Ladesäule gefunden ist, werden die Akkus von einem privaten Host gewechselt.

Das Rad kann ab sofort genutzt werden. Zwei Schritte sind zur Anmeldung erforderlich:

1. Registrierung auf der Homepage der Feine Räder GmbH unter <https://www.feine-raeder.de/donau-donkeys-bikesharing/>

2. Anmeldung in der Donkey Republic App  
Die bei der Nutzung anfallenden Gebühren werden nach der Mietzeit berechnet und pro Minute umso günstiger, je länger man das Rad nutzt. Einen Überblick gibt diese Grafik:



Grafik: Feine Räder GmbH

Feine Räder GmbH bietet seit April 2020 in Kooperation mit Donkey Republic seinen Bikesharing-Service an und setzt dabei auf ausgewählte leistungsfähige E-Lastenräder, die Mobilität in Regensburg und Umgebung vielfältiger und nachhaltiger machen. Der Verleih erfolgt über die App von Donkey Republic. Alle wichtigen Informationen dazu finden Sie auf der Homepage der Feine Räder GmbH.



Ulrich Schmack, Geschäftsführer der Feine Räder GmbH, und Bürgermeister Patrick Grossmann bei der Inbetriebnahme des Lastenrads am 21.07.2021

Bild: Gertraud Pilz





WWW.BLUMENLADEN-WEBER.DE 09404/1437

# BLUMEN

LÄDEN

Am Hardt 2 93152 Hardt  
Brunnenstraße 93152 Nittendorf

## Weber

**Pflanzzeit**  
Beet- und Balkonpflanzen in großer Auswahl

*Tausendschön*  
Hand- & Fußpflege




- med. Fußpflege
- Maniküre
- Gel-Nägel
- Wimpern färben
- Augenbrauen zupfen / färben

0170 / 9159179 oder 09404 / 9525640  
Melanie Krammel, Lohstädter Weg 17, 93161 Saxberg

NEUERÖFFNUNG!

*Christina Cafe*

Bruckdorfer Str. 10a · 93161 Sinzing · Tel. 0941 94672310  
www.christinacafesinzing.de

täglich Frühstücksbuffet bis 12 Uhr (mit Anmeldung)

April bis September: Mo-So 9 – 21.30 Uhr  
Oktober bis März: Mo-Sa 9 – 18 Uhr, So 9 – 17 Uhr

ital. Eis · Bubble Waffles · Kuchen

## In 3 Schritten zu Ihrer privaten Elektroauto-Ladestation

Bedarfsklärung und Installationscheck  
Individuelles Angebot  
Montage  
(auch zum Anschluss an PV Anlagen)



**Nutzen Sie den  
KfW Zuschuss  
von € 900.**

Wir beraten  
Sie gerne.

**PLANAENERGIE**  
Regenerative Zukunft

Weißenburgstraße 22, 93055 Regensburg  
Tel.: 0941 - 208 65 98 30, wallbox@planaenergie.de

### regionale Werbung - ideale Werbung

Mit einem Inserat im Mitteilungsblatt erreichen Sie sicher die Richtigen:  
**Ihre Zielgruppe - die Großgemeinde Sinzing**

Verpassen Sie in der nächsten Ausgabe nicht die  
optimale Gelegenheit regional zu werben.

Ihr Ansprechpartner für Inserate:

**Klaus Heubl**

Zögern Sie nicht, kontaktieren Sie mich!

**STUDIO  
DRUCK**  
OFFSETDRUCKEREI UND VERLAG GmbH

Margaretenstraße 14 · 93161 Sinzing  
Telefon 0941/2 45 80 · Telefax 0941/2 89 89  
www.studio-druck.com · info@studio-druck.com

## Zukunftssicher heizen mit der Infrarotheizung



- ✓ weniger Staub in der Luft
- ✓ schnelle gesunde Wärme
- ✓ geringe Anschaffungskosten
- ✓ günstig im Verbrauch
- ✓ lange Lebensdauer

**PLANAENERGIE**  
Regenerative Zukunft

Beratung und Verkauf  
**Planaenergie GmbH**  
Weißenburgstraße 22  
93055 Regensburg  
0941 - 208 65 98 22  
info@planaenergie.de





## Jugendkulturpreis 2020 für die Musikschule Leticia La Musica aus Viehhausen

Große Freude gab es bereits im letzten Jahr bei Simone Schmid und ihren Musickindern nach der Bekanntgabe der Kulturpreisträger 2020. Aus 40 Vorschlägen wählte die Jury u.a. die Musikschule Leticia La Musica von Leiterin Simone Schmid und verlieh ihr den mit 1000 Euro dotierten Jugendkulturpreis. Dieser wurde mit pandemiebedingter Verspätung am Montag, 26.07.2021 durch Landrätin Tanja Schweiger anlässlich der Preisverleihung im Aurelium Lappersdorf stellvertretend an Frau Schmid übergeben. Im Rahmen des Programms der Preisverleihung gaben vier Hauptdarstellerinnen einen Auszug aus dem Musical „Der Zauberer von Oz“ zum Besten. Die Gemeinde Sinzing gratuliert Simone Schmid herzlich zum Jugendkulturpreis und bedankt sich für das großartige Engagement für die Kinder in unserer Gemeinde.

Auszug aus der Laudatio des Landkreises Regensburg:  
In ihre erste berufliche heilpädagogische Tätigkeit baute Simone Schmid musikalische und schauspielerische Elemente ein. Später absolvierte sie eine musikpädagogische Ausbildung an der Berufsfachschule in Plattling beziehungsweise eine pädagogische Zusatzprüfung. Eine ausbildungsbegleitende Tätigkeit führte Simone Schmid in die Gemeinde Sinzing, wo sie 2001 ihre eigene Musikschule „Leticia la Musica“ (übersetzt: „Musik ist/macht/schafft Freude“) gründete. Zu den Höhepunkten wurden die regelmäßig einstudierten und aufgeführten Musicals mit bis zu 140 Kindern sowie Eltern, die als Instrumentalisten tätig sind oder andere Aufgaben übernehmen.

Auch eigene Werke Schmidts kamen und kommen zur Aufführung. Für Simone Schmid ist besonders das „Wir“, das miteinander, wichtig. „Simone Schmid schafft es, mit den von ihr geschriebenen Stücken den Kindern trotzdem einen eigenen Blick und viel Spielraum für die Sache zu lassen. Das ist ein Geschenk, das ihnen im Leben weiterhelfen kann“, fasste die Laudatorin zusammen. Die Preisträgerin dankte der Laudatorin, die Simone Schmid für diese Würdigung vorgeschlagen hatte. „Ich bin gesegnet mit Freunden und Kreativen, die meine verrückten Ideen in die Tat umsetzen“, sagte die Musikschulleiterin. Für sie sei es ein wesentliches Ziel, Erlebnisse zu kreieren, die zu positiven Erinnerungen werden. „Wir haben viele tolle Kinder in der Gemeinde, die etwas leisten und über sich hinauswachsen.“



v.l.n.r.: Bürgermeister Patrick Grossmann, Simone Schmid, Landrätin Tanja Schweiger und Sängerinnen des Musicals „Der Zauberer von Oz“  
Foto: Markus Bauer/LRA Regensburg



Foto: Gemeinde Sinzing

## Neue Facharztpraxis in Sinzing

Zum 1. März diesen Jahres hat Herr Dr. Peter Pöschl in der Bruckdorfer Straße – im Gebäude der Raiffeisenbank Sinzing – eine Neurologische Facharztpraxis eröffnet. Nachdem noch keine großen Einweihungsfeiern stattfinden konnten, besuchte Bürgermeister Patrick Grossmann die neue Facharztpraxis und bekam eine kurze Einführung in die Fachwelt der Neurologie.

Dr. Peter Pöschl präsentierte im Rahmen des Praxisbesuches seine Räumlichkeiten und stellte die diagnostischen und therapeutischen Möglichkeiten seiner Praxis vor. Besonderer Schwerpunkt seiner Tätigkeit ist die Behandlung neuromuskulärer Erkrankungen wie z. B. Karpaltunnelsyndrom, Nervenverletzungen und Polyneuropathien. Dr. Pöschl hat in den vergangenen 15 Jahren durch seine Autoren- und Referententätigkeit eine spezielle Expertise sowie ein deutschlandweites Renommée in neurophysiologischen Verfahren, vor allem im Nervenultraschall erworben. Darüber hinaus sind alle anderen neurologischen Fragestellungen, wie Kopfschmerzen, Schwindel, Multiple Sklerose, Parkinson, Epilepsie und Schlaganfallnachsorge im Leistungsspektrum der Praxis enthalten.

Vor der Praxiseröffnung war Dr. Pöschl über 10 Jahre als Oberarzt im Krankenhaus der Barmherzigen Brüder Regensburg tätig. Die neue Praxis in Sinzing erfreut sich regem Zulauf und Bürgermeister Patrick Grossmann freut sich darüber, dass mit dem Bevölkerungswachstum der Gemeinde auch seine Infrastruktur, wie z.B. die Neurologische Facharztpraxis mitwächst.



Foto: Gemeinde Sinzing



## Sommerferienprogramm der Gemeinde Sinzing

Bereits das zweite Jahr in Folge konnte der Förderverein der Kinder in Sinzing e. V. leider pandemiebedingt sein seit vielen Jahren bei den Kindern sehr beliebtes Ferienprogramm nicht anbieten. Auch die 4-Tages-Fahrten wurden vom Landratsamt Regensburg für diese Ferien abgesagt. Die Gemeinde Sinzing nahm dies zum Anlass und organisierte kurzfristig ein Ferienprogramm für Kinder zwischen 5 und 15 Jahren. An dieser Stelle geht ein herzliches Dankeschön an den KiFö dafür, dass die Gemeinde auf die gute Vorarbeit der letzten Jahre und beliebte Kursangebote zurückgreifen durfte. Ein weiterer Dank geht an das Kreisjugendamt bzw. die beiden Kreisjugendpfleger Frau Katja Qreini und Herr Andreas Lohmeier, die als zusätzliche Aufsichtspersonen an vereinzelt Kursen teilgenommen haben.

Das vielfältige Programm umfasste 22 Kurse zu denen sich insgesamt 151 Kinder angemeldet hatten. 4 Kurse von ursprünglich 26 angebotenen sind leider nicht zustande gekommen, da die Mindestteilnehmerzahl nicht erreicht wurde. Hier konnten einige Kinder noch auf freie Plätze in anderen Kursen umgebucht werden.

Großer Beliebtheit erfreute sich der Zauberkurs am Donnerstag, 12.08.2021 mit 11 Teilnehmerinnen und Teilnehmern in der Aula der Grundschule Sinzing. Die Zauberschüler im Alter von 8 – 12 Jahren tauchten unter der Leitung der Profi-Zauberin Andrea Hardy in die faszinierende Welt der Zauberei ein. Gedanken wurden erraten, Geld verschwand, Palmen entstanden und physikalische Gesetzmäßigkeiten wurden außer Kraft gesetzt. Es wurden Zaubergeheimnisse entdeckt und Kunststücke gemeinsam hergestellt. Bürgermeister Patrick Grossmann ließ sich dann von den Kindern „verzaubern“ und die gerade erlernten Tricks vorführen. Kursleiterin Andrea Hardy von der Zauberschule Regensburg hatte zusätzlich am Tag zuvor einen Einrad-Kurs in der Dreifachturnhalle angeboten. Die Kurse wurden sowohl von gewerblichen Anbietern durchgeführt sowie auch von Vereinen und Ehrenamtlichen aus un-

serem Gemeindegebiet, wie z. B. der Imkerkurs mit Dr. Bräuer vom Imkerverein oder der Vogelhausbau-Kurs mit Herrn Göbel vom Obst- und Gartenbauverein. Die Kreativität der Kinder wurde bei der Offenen Filzwerkstatt von Frau Amann und bei den Kursangeboten vom Walderlebniszentrum gefordert. Hier konnten die Kinder ihr eigenes Besteck schnitzen, Pfeifen aus Holunderholz basteln oder eine Jagdkanzel bauen. Um sportliches Geschick ging es in den Inlinerkursen vom Adrenalin-Team aus Regensburg, bei den Mountainbike-Fahrtechnikkursen auf der Dirtbikebahn mit Herrn Jährg sowie bei den Golfschnupperkursen mit Herrn Hollensen. Ein Erste-Hilfe-Training vom BRK mit Frau Schindler sowie ein Besuch der Feuerwehr, des Bauhofs und der Kläranlage rundeten das bunte Programm ab.



Bild: Gemeinde Sinzing

Wir zaubern Ihnen ein Lächeln in Ihr Gesicht



Fachpraxis für Kieferorthopädie



Dr. med. dent.

**Thomas Scheuerle**

Bernsteinstraße 1 · Nittendorf

Tel. 0 94 04 / 609 25 99

[www.kieferorthopädie-nittendorf.de](http://www.kieferorthopädie-nittendorf.de)

 **invisalign**  
Die klare Alternative zur Zahnspange





## Luftreinigungsgeräte und neue Schulmöbel für die Grundschulen in Sinzing und Viehhausen

Rechtzeitig zu Beginn des neuen Schuljahres werden alle Klassen- und Fachräume an der Grundschule in Sinzing und Viehhausen mit mobilen Luftreinigungsgeräten ausgestattet. Dies beschloss der Gemeinderat bereits in seiner Sitzung vom 30.06.2021. So konnte die Zeit bis zum neuen



Foto: Gemeinde Sinzing

Schuljahr für die erforderlichen Arbeiten wie beispielsweise die Angebotseinholung und Abklärung der Förderfähigkeit genutzt werden. Die Anschaffungskosten der mobilen Luftreinigungsgeräte, die die Fa. LI-EX aus Pentling liefert und in Zusammenarbeit mit der Elektrofirma Hoibl aus Sinzing installiert, belaufen sich auf insgesamt ca. 53.000 Euro, wobei die Hälfte vom Freistaat Bayern gefördert wird. Die Luftreinigungsgeräte arbeiten mittels der UVC-Technik, bei der die Luft angesaugt, im Gerät mit UVC-Licht bestrahlt und gereinigt wieder in den Raum zurückgegeben wird. Je Raum werden drei Geräte als Pendel an der Decke installiert, sodass sie keinen weiteren Platz in den Räumen benötigen. Schulleiterin Barbara Danzer freute sich besonders über die sehr geräuscharmen Geräte, die schnelle Montage zum neuen Schuljahr und betonte dabei die Vorreiterrolle der Gemeinde. Gemäß der aktuellen Infektionsschutzmaßnahmenverordnung gilt für Klassen, in denen ein Infektionsfall auftritt, aber Luftreinigungsgeräte eingesetzt werden, keine Quarantänepflicht für die Mitschüler.



Foto: Gemeinde Sinzing

Weiterhin erhalten alle Klassen- und Fachräume sowie die zukünftigen Ganztagesräume der Grundschule neue Tische und Stühle. Die Anschaffungskosten betragen hierfür ca. 150.000 Euro und werden im Bereich des neuen Ganztages mit einem Fördersatz von 70 % gefördert.

### SINZINGER VORZEIGEPROJEKT: PROBESITZEN FÜR DEN SchulBETRIEB Stv. Bildungsausschussvorsitzender des Bayerischen Landtags besucht Bau der Ganztageschule / Hohe Zuschüsse vom Freistaat / Lob fürs Lüftungskonzept

Gleich zwei gute Gründe haben Tobias Gotthardt, Oberpfälzer Landtagsabgeordneter der FREIEN WÄHLER und stellvertretender Bildungsausschussvorsitzender, nach Sinzing geführt. Gemeinsam mit dem 3. Bürgermeister Thomas Schwindl informierte er sich über den Baufortschritt an der

neuen Ganztageschule – vom Freistaat mit über 2 Millionen Euro an Landesmitteln gefördert. Zudem gab es Lob vom Bildungspolitiker für den schnellen Einbau neuer Luftreiniger: „Wir starten sicher ins neue Schuljahr mit UV-C-Filtern in allen bestehenden Klassenräumen. Möglich wurde dies durch das konstruktive Zusammenwirken von Gemeinderat, Verwaltung und örtlichen Firmen“, so Schwindl nicht ohne Stolz. Zunächst aber widmete sich der hohe bildungspolitische Besuch dem begonnenen Neubau. Etwa 7,8 Millionen Euro investiere Sinzing dort in die Zukunft seines Schulstandortes für den ersten Bauabschnitt. „Wir wissen“, so Gotthardt, „was gerade die Kommunen als stärkster Sachaufwandsträger unserer bayerischen Schullandschaft leisten und unterstützen das so gut es geht.“ Neben der Qualität der Lehrkräfte und des Unterrichts sei der „passende Raum als bildungspolitische Hardware eine wichtige Säule für beste Bildung in Bayern“. Mit dem Ausbau der Ganztagskapazitäten und der zeitgleich begonnenen, energetischen Sanierung des Schulkomplexes setze Sinzing „bildungspolitische Marker, die man durchaus als Vorzeigeprojekt bezeichnen kann“. Ein Ansatz, den Bürgermeister Schwindl bestätigte: „Beste Bildung ist für uns als familienfreundliche Gemeinde im Großraum Regensburg ein absolut greifbarer und wichtiger Standortfaktor.“ Entsprechend einig sei man sich da auch hinsichtlich der notwendigen Investitionen im Gemeinderat – und dankbar für die Unterstützung aus München. Die, so Schwindl schmunzelnd, „natürlich niemals hoch genug sein kann“. Dickes Lob von Gotthardt gab es auch für die Umsetzung des Luftreiniger-Programms an der Sinzinger Schule – vorgestellt von Günter Kirchberger, Vertreter der ausführenden Firma Li-Ex aus Pentling. Deren hochmoderne UV-C-Reiniger werden dieser Tage in allen Klassenzimmern montiert. Damit, so Bürgermeister Schwindl, „können wir bereits am Anfang des neuen Schuljahres höchsten Infektionsschutz garantieren“. Entsprechend auch sein Wunsch an Gotthardt, weitere Schulschließungen zu vermeiden. „Ganz unsere Linie“, sagt dieser: „Gemeinsam mit Kultusminister Michael Piazolo habe ich immer gesagt, dass unsere Infektionsschutzmaßnahmen einen inzidenzunabhängigen Präsenzunterricht möglich machen. Ich gehe davon aus, dass das der Koalitionspartner genauso sieht.“

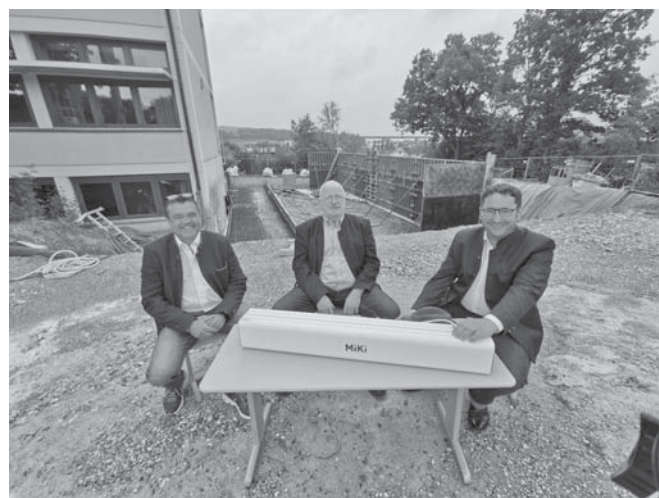


Foto: Tobias Gotthardt





Die Gemeinde Sinzing, Stadtrandgemeinde von Regensburg,  
mit rund 8.000 Einwohnern, stellt zum 01. September 2022 eine/n



## Auszubildende/n für den Ausbildungsberuf Verwaltungsfachangestellter (m/w/d),

Fachrichtung allgemeine innere Verwaltung des  
Freistaates Bayern und Kommunalverwaltung (VFA-K) ein.

Bewerber (m/w/d) müssen einen Realschulabschluss oder eine vergleichbare Vorbildung nachweisen.

Eine Übernahme in ein Arbeitsverhältnis nach Abschluss der Ausbildung kann nicht zugesichert werden.

Durch die Vielfalt von Rechts- und Verwaltungsvorschriften ist es erforderlich, dass die Bewerber in gewissem Maße logisches und abstraktes Denken mitbringen. Besondere Bedeutung wird der Bereitschaft zu gemessen, sich im Team zu engagieren und sich als Dienstleister zu verstehen.

Erwartet werden außerdem eine aufgeschlossene Persönlichkeit mit einem freundlichen Wesen sowie überdurchschnittlicher Leistungsbereitschaft

Nähere Informationen erhalten Sie bei Herrn Schaller, Telefon 0941/39602-11.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen bis spätestens 30. Dezember 2021 vorzugsweise per Mail an: [vorzimmer@sinzing.de](mailto:vorzimmer@sinzing.de) oder per Post an Gemeinde Sinzing, Personalamt, Fahrenweg 4, 93161 Sinzing.

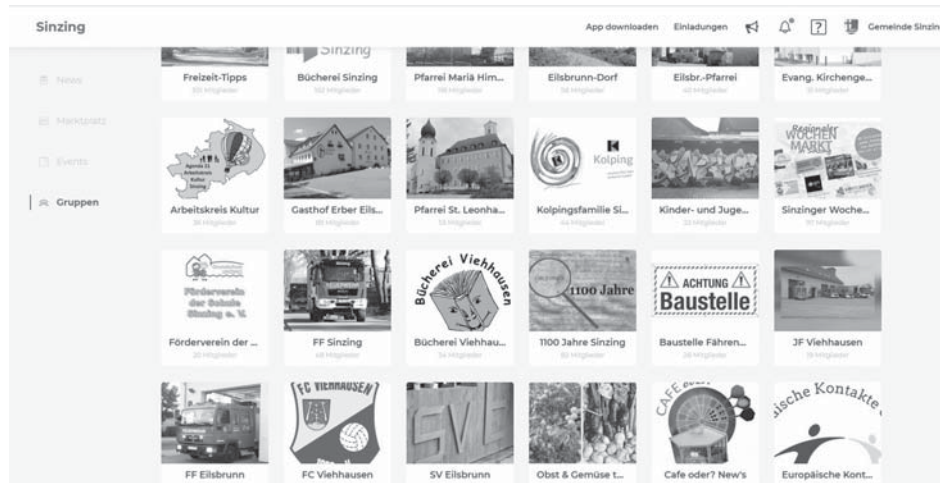
Bitte verwenden Sie ausschließlich Kopien, da eine Rücksendung der Unterlagen nicht erfolgt.

Hinweise zum Datenschutz und dem Umgang Ihrer Daten in der Gemeinde Sinzing finden Sie auf unserer Homepage unter <http://www.sinzing.de/rathaus/datenschutz/>.

## Nutzen Sie schon die Sinzing.App?

Seit Mai 2021 stellt die Gemeinde Sinzing ihren Bürgerinnen und Bürgern die Sinzing.App zur Verfügung. Seitdem haben sich bereits über 900 Nutzer angemeldet und informieren sich mittels dieser neuen Kommunikationsplattform über die vielfältigen Aktivitäten und Neuigkeiten in unserem Gemeindegebiet. In der Kategorie Gruppen finden Sie u.a. unsere Pfarreien, Sportvereine, Freiwillige Feuerwehren sowie Büchereien, die dort über ihre Aktionen informieren. Entscheiden Sie selbst, bei welchen Gruppen Sie Mitglied

werden möchten um regelmäßige Informationen zu erhalten. Darüber hinaus finden Sie in der Kategorie Events die anstehenden Veranstaltungen oder haben im Marktplatz die Möglichkeit z. B. secondhand Produkte zu suchen oder anzubieten sowie lokale Stellenanzeigen zu veröffentlichen. Wir laden Sie herzlich ein sich in unserer kostenlosen Bürger-App unter [www.sinzing.app](http://www.sinzing.app) anzumelden. Der für die Registrierung erforderliche Zugangscode lautet: 93161Sinzing. Weitere Informationen über die App sowie eine Bedienungsanleitung finden Sie auf unserer Homepage [www.sinzing.de](http://www.sinzing.de) unter der Rubrik Leben in Sinzing.



# WIR LIEBEN AUTOS!

**DARUM IST IHR FAHRZEUG BEI  
UNS IMMER IN BESTEN HÄNDEN**

Ob Reifenwechsel,  
Kundendienst, Elektrik oder  
Reparaturen - wir sind ihr  
Ansprechpartner!



**AUTOSERVICE  
SCHLÖFFEL**

Inh. Andy Schlöffel  
Industriestraße 2 • 93161 Sinzing  
Tel.: 0941 35 179  
info@autoservice-schloeffel.de



## Wir suchen Verstärkung

mosandl-POOLBAU sucht fleißigen Angestellten  
mit rascher Auffassungsgabe und Freude an  
handwerklicher Arbeit.

Wir würden uns freuen, Sie in unseren familiengeführten  
Unternehmen begrüßen zu dürfen.



### Kontakt

Hubäckerweg 3 | 93161 Sinzing/Bergmatting  
Tel: +49 (0)9404 9527040  
info@mosandl-poolbau.de  
www.mosandl-poolbau.de



## Raiffeisenbank Sinzing, Defibrillatoren installiert

**Sinzing.** Die Raiffeisenbank Sinzing hat im Rahmen Ihres sozialen Engagements in Viehhausen, Sinzing und Eilsbrunn in den Selbstbedienungszonen jeweils einen Defibrillator gekauft und installiert.

In Notfällen kann bei einem Herzstillstand sofort mit dem Gerät geholfen werden, die Geräte sind rund um die Uhr zugänglich. Das Engagement unseres Hauses kam mit dem Bay. Roten Kreuz Sinzing zustande.

Herr Florian Fromm, Bereitschaftsleiter des BRK Sinzing erklärte bei der Übergabe der Geräte, das für die Funktionsfähigkeit das BRK Sinzing zuständig ist.

Herr Daniel Welsch vom BRK Sinzing ist Beauftragter für alle Medizinprodukte und für die Geräte zuständig.

Der Vorstand der Raiffeisenbank, Direktor Gerhard Bonn und Geschäftsleiter Tobias Weber nahmen die Geräte in der Hauptstelle in Empfang und bedankten sich. Damit ist jetzt in drei Ortsteilen jeweils ein Defibrillator vorhanden.



Unser Foto zeigt von links nach rechts:  
Gerhard Bonn, Florian Fromm, Daniel Welsch und Tobias Weber



## Liebe Seniorinnen und Senioren,

die aktuellen Corona-Maßnahmen eröffnen bisher einen erweiterten Spielraum für unsere Angebote unter dem Vorbehalt, dass es jederzeit kurzfristig zu Änderungen kommen kann. Deshalb informieren Sie sich auch auf unserer Website [www.senioren-sinzing.de](http://www.senioren-sinzing.de) und in der Tagespresse. Beachten Sie bitte die am Tag des Angebots geltenden Hygienekonzepte des Veranstaltungsortes und halten Sie Ihren passenden Mund-Nasen-Schutz und Ihre Impfnachweise bereit.

Ihre Seniorenbeauftragte Gabi mit PR-Team Wilfried und Wolfgang

### Gemeinsamer Mittagstisch in der Gaststätte Erber Eilsbrunn

Die nächsten Termine: Dienstag, 12. Oktober und Dienstag, 9. November 2021 jeweils um 12:00 Uhr. Die Gaststätte ist barrierefrei. Reservieren Sie Ihre Teilnahme bis zum vorhergehenden Donnerstag direkt beim Wirt ☎ 09404/86 52. Bei Bedarf bringt Sie der Gemeindebus-Service der Nachbarschaftshilfe hin und zurück (melden Sie sich bitte rechtzeitig während der Dienstzeiten im Rathaus an: ☎ 0941/3 96 02-85).

### Kaffee und Kino

Der beliebte Nachmittag wird im November fortgesetzt. Dann steht ein fantastischer Dokumentarfilm über eines der berühmtesten Naturschutzgebiete der Erde, die afrikanische Serengeti auf dem Programm. Merken Sie den Termin vor: Mittwoch, 24. November 2021 im Kultursaal des Jugend- und Kulturhauses. Näheres zum Inhalt lesen Sie rechtzeitig auf unserer Website.

### Seniorengruppe der Pfarrei Eilsbrunn

Treffen beim „Erber“ in Eilsbrunn am Mittwoch, 6. Oktober und am Mittwoch, 3. November 2021, jeweils um 14:00 Uhr.

### Gemeindebus-Service Eilsbrunn

Die Linie für das Dorf Eilsbrunn steht unter der Betreuung der Nachbarschaftshilfe der Gemeinde. Den detaillierten Fahrplan und wichtige Hinweise rund um den Gemeindebus

*Wir begleiten Sie  
in der Zeit der Trauer*

Familienunternehmen mit Tradition seit 1965

Bestattungen »**FRIEDE**«

**WIR HÖREN ZU. WIR HELFEN.  
WIR VERSTEHEN.**

*Rufen Sie uns an!*  
**Regensburg · Tel. (09 41) 898 49 50**

Adolf-Schmetzer-Str. 24 • Parkplätze im Hof  
Prüfening Str. 91 • direkt gegenüber dem Krankenhaus  
Landshuter Str. 72 • gegenüber dem Krankenhaus







finden Sie auf der Senioren-Website. Der Service befindet sich derzeit in einer Beobachtungsphase – d. h., wenn er weiterhin nicht ständig in Anspruch genommen wird, behält sich die Gemeindeverwaltung vor, das Angebot einzustellen.

#### **Kostenlose Sprechstunde zu Laptop und PC**

Besonderes Thema ist im Herbst das Online-Banking. Bereits bei der Anmeldung werden Sie über ein paar notwendige Vorkaufschritte informiert. Die Termine für den Rest des Jahres sind: 5. November und 3. Dezember, jeweils Freitag von 14:00 bis 16:00 Uhr im OG des Jugend- und Kulturhauses. Vor-Anmeldung ist notwendig bei Alfred Lechermann ☎ 0941/31543 oder E-Mail: [alfred.lechermann@arcor.de](mailto:alfred.lechermann@arcor.de)

#### **Monatliche Hilfestellung zu iPhone und Smartphone**

Jugendliche aus der Gemeinde helfen unseren Seniorinnen und Senioren gegen einen kleinen freiwilligen Betrag in die Jugendkasse bei der Anwendung von iPhone und Smartphone. Die Termine für den Rest des Jahres: 8. November und 6. Dezember jeweils montags um 16:00 Uhr im Jugend- und Kulturhaus. Eine Anmeldung ist erforderlich. Ansprechpartner: Alfred Lechermann ☎ 0941/31543 oder E-Mail: [alfred.lechermann@arcor.de](mailto:alfred.lechermann@arcor.de)

#### **„So alt bin ich noch nicht“ – Was sagt der Begriff Senior?**

In deutschen Unternehmen werden Mitarbeiter allgemein ab dem 60. Lebensjahr als „alt“ eingestuft. Für viele Menschen ist dieses Wort beängstigend, es erinnert an das hohe Lebensalter und damit an den letzten Lebensabschnitt. Das Erreichen des Seniorenstadiums bedeutet also, alt zu sein und wird entsprechend negativ gewertet. Diese Altersgrenze zum Seniorenstatus auf Anfang 60 zu legen, wurde durch unser soziales Umfeld bestimmt. Tatsächlich gingen die meisten Menschen mit Beginn ihrer 60er in den Ruhestand, was wir mit dem Senior-Sein verbinden. Künftig ist die Altersgrenze zum Renteneintritt allerdings höher (67 Jahre) weil auch die Lebenserwartung ansteigt. Der Begriff Senior im Arbeitsumfeld definiert also kein genaues Alter, sondern eine Gruppe von Mitarbeitern, die an den gleitenden Zeitpunkt des Pensions- oder Renteneintritts gekoppelt ist.

In der Berufswelt gilt als Senior, wer Erfahrung und Professionalität in einem Unternehmen oder in seinem bisherigen Werdegang gesammelt hat. Entsprechend kommt dies auch

im Status des Mitarbeiters zum Ausdruck und repräsentiert dessen Erfahrung und Wert für das Unternehmen. Je nach Branche und Tätigkeitsfeld schwankt das Alter für den Übergang vom Junior zum Senior stark. Ab etwa 45 Jahren wird es auch schwieriger, einen neuen Job zu finden. Marketingstudien bezeichnen die Zielgruppe ab einem Alter von 50 Jahren als Senioren.

Im Gesundheitsbereich richtet sich der Begriff „Senior“ an Personen ab 70 Jahren. In der Tat zeigen mehrere Studien, dass in diesem Alter die Gesundheitsprobleme häufiger und vielfältiger werden, wie Hör- und Sehbeeinträchtigungen, Diabetes, Arthrose, Bewegungseinschränkungen, Autonomieverlust und andere altersbedingte Krankheiten.

Fazit: Ein genaues Alter zu bestimmen, ab wann eine Person als alt gilt, ist nicht möglich. Der Ausdruck Senior ist nichts anderes als ein Begriff, der die Kategorisierung einer Bevölkerungsgruppe in verschiedenen Bereichen ermöglicht. Älter sein heißt nicht alt zu sein, sondern einfach nur zeitlich älter zu werden. So können wir im Alter von 70 Jahren im Gesundheitssektor, aber mit 25 Jahren im sportlichen Umfeld als Senior definiert werden.

Die Vorteile eines Seniors: Vom Staat und von der Verwaltung können ältere Menschen ab dem 60. Lebensjahr bei entsprechenden Voraussetzungen und Bedürfnissen bestimmte Beihilfen und Zulagen erhalten, z. B. durch die Beantragung von Pflegegraden und Zuschüssen für eine passende medizinische Versorgung. Senioren profitieren auch von verschiedenen Transportvorteilen, wie der Senioren BahnCard der Deutschen Bahn. Bei Besuchen in Museen, Kinos, Theater und vielen anderen Freizeitaktivitäten stehen zahlreiche Privilegien zur Verfügung. Die Einstufung als Senior bringt somit mancherlei Vorteile mit sich.

#### **SMS-Spruch dieser Ausgabe**

Warum willst Du Dich ärgern, wenn die Dinge anders laufen als geplant? Geschieht heute etwas Unerwartetes, dann nutze Deine Fantasie und Kreativität, um das Beste daraus zu machen.

Website des Seniorenbeirats mit vielfältigen Informationen: [www.senioren-sinzing.de](http://www.senioren-sinzing.de)

Verantwortlich für die Beiträge Gabriele Karl

# Josef Leichtl

**Heizung • Sanitär • Solaranlagen**

Tel.: 094 04 / 17 83  
Fax 094 04 / 22 82

Dorfstr. 1  
Reichenstetten  
93161 Sinzing



# Weinkontor Sinzing



WEINE  
SPIRITUOSEN  
FEINKOST

im Weinkontor Sinzing  
Do., 21. Oktober 2021

**JOUR FIXE** mit  
Forst's Landhaus, Riedenburg

Do., 11. November 2021

Schwögler-Restaurant + Catering, Bad Abbach

im Leerer Beutel,  
Regensburg

Do., 20. November 2021

**HAUSMESSE** – Wein in Motion  
mit vielen europäischen Winzern

**LIEFERSERVICE – FREI HAUS ab 12 Flaschen**

Geburtstags-, Firmen oder Familienfeiern. Sie können unsere Vinothek mieten!

Laberstraße 7a | 93161 Sinzing | Tel. 0941 3075755  
info@weinkontor-sinzing.de | www.weinkontor-sinzing.de



Öffnungszeiten: Mi - Sa 10.00 - 18.00 Uhr

## Frisches Gemüse aus Sinzing



### Gemüse & Obst

# ESPACH

**Tel. 09 41 / 3 65 82**

Hofladen Sinzing . Donaustraße 20 a . 93161 Sinzing..... Dienstag und Freitag: 7.30 - 18.00 Uhr  
Stand Café Klein . Killermannstraße 31 . 93049 Regensburg..... Dienstag und Freitag: 7.30 - 13.00 Uhr



Wir liefern Heizöl und Kraftstoffe direkt aus unserer  
Gunvor Raffinerie Ingolstadt  
Kurzfristig, in bester Qualität und mit besten Service!

**Nutzen Sie unsere gebührenfreie Telefonnummer: 0800 213 0 312**

# Jetzt auch in Sinzing!

Internet, TV, Telefon  
aus der Region.

- ✓ Lokaler Service aus Ostbayern
- ✓ FRITZ!Box WLAN-Router gratis!
- ✓ Highspeed-Internet, TV, Telefon

Jetzt Verfügbarkeit adressgenau prüfen:

 [glasfaser-ostbayern.de/check](https://glasfaser-ostbayern.de/check)

 0941 6985-545





Wir sind top!





# Filmcafé am Morgen

Einmal im Monat, jeweils der 2. Mittwoch,

Beginn ab 10:30 Uhr



Mittwoch 13., Donnerstag 14. und Freitag 15. Oktober 2021,  
Filmbeginn 11:00 Uhr

**BEKENNTNISSE DES HOCHSTAPLERS FELIX KRULL**  
(Filmlänge: 114 Min.)

Der Eintrittspreis beträgt 8,00 € (incl. 3,50 € für Verzehr), dazu gibt es Kaffee,  
Tee oder ein Glas Sekt und eine Brezn/Butterbrezn oder Gebäck!

***In Zusammenarbeit mit der Servicestelle für Senioren und  
Menschen mit Behinderung des Landratsamts Regensburg***

Regina Filmtheater Tel.: 0941—41625, Holzgartenstraße 22, Regensburg  
**Bushaltestellen:** Holzgartenstr. Linie 8, Steinweg Linie 12, Holzgartenstr./Weichs-DEZ Linie 4,  
Weichserweg Linie 8, Reinhausen Brücke Linie 3, Frankenstr. (Avia Hotel) Linie 13

Achtung! aufgrund der aktuellen CORONA Bestimmungen werden nur weitestgehend verbindliche Reservierungen für den kommenden Monat angenommen! Da wir trotz erhöhten Aufwand den Preis noch stabil halten wollen und noch bisher keine Preisanpassung vorgenommen haben, bitten wir die Reservierungswünsche sehr zu beachten, bzw. die zugesagten Sitzplätze bedingt durch die gültigen Abstandsregelungen zwingend einzuhalten. Beim Betreten des Hauses herrscht die Pflicht zum Mund- und Nasenschutz. Dieser kann am Sitzplatz beim Verzehr wieder abgenommen werden.

Ab 23.8.21 gilt die 3G Regelung. Da wir jedes Zertifikat prüfen müssen, bitten wir alle Gäste ihre Nachweise **unaufgefordert vor dem Kartenauf vorzulegen.**

**Genesen muss länger als 14 Wochen her sein, geimpft nicht älter als 6 Monate her, getestet nicht älter als 24 Std.**

Wir bitten etwaige Verzögerung zu entschuldigen. Wir als Betrieb unternehmen alles, damit ein reibungsloser Ablauf der Vorstellungen stattfinden kann.

Einlass ist ab 10:00 Uhr und Filmstart / Vorstellungsbeginn ist um 11:00 Uhr  
Der Verzehr ist nur am eigenen Sitzplatz gestattet.

Zu allen Terminen finden die gleichen Leistungen statt.

## **Garten- und Landschaftsbau Baggerbetrieb**

**Josef Riepl**

**Labertalstr. 15, 93161 Sinzing-Alling**

**Tel. 09404-1528**

**Autotel. 0171-5450294**

**galabauriepl@aol.com**



*Neugestaltung und Renovierung von Außenanlagen,  
Pflaster- und Natursteinarbeiten, jetzt kostenloses Angebot anfordern!*



## Beitrag des Ortsheimatpflegers Alois Renner

*Eine fotografische Seltenheit aus unserer Gemeinde:*



Im Vordergrund des Bildes erkennt man das kleinbäuerliche Anwesen der Familie Kastenmeier mit Wohnhaus und Stallung.

Dazu der Backofen, Brunnen, Außentoilette, Gemüsegarten und Obstbaumhain.

Im Hintergrund der Turm vom Schloßberg mit seiner, zur damaligen Zeit, bemerkenswerten kahlen Umgebung.

**Bildnachweis:** Kulturreferat des Landratsamtes Regensburg, Frau Herold.  
Alois Renner, Ortsheimatpfleger



**Fotos:** Hermann Poschenrieder Alling

Auf einer Radtour, die entlang der Schwarzen Laber auf dem Friedrich Pustet Radweg von Sinzing nach Alling führte, erläuterte Alois Renner, Ortsheimatpfleger von Viehhausen, die Geschichte der am Weg gelegenen früheren Gaststätten Zipflhaubn in Brückdorf, Gasthaus Pika, Bahnhofrestauration und Kurhaus in Alling. Dazu gab es weitere Informationen und Interessantes von bestehenden, sowie vergangenen Getreide- und Ölmühlen und Papierfabriken der Region. Ein weiterer Schwerpunkt der Führung waren auch die zahlreichen Kleinkraftwerke an der Schwarzen Laber in unserem Gemeindegebiet, die heute noch elektrischen Strom produzieren und das vorhandene Sägewerk in Alling und die Getreide Mühle in Brückdorf mit Strom versorgen.



**Bildnachweis:**  
Kulturreferat des  
Landratsamtes  
Regensburg,  
Frau Herold.  
Alois Renner,  
Ortsheimatpfleger

Herr Eichenseher von der ehemaligen Götzmühle in Alling erklärte uns sehr ausführlich die Wirkungsweise der Stromerzeugung an seinem Kleinkraftwerk (max. 40 Kwh) und der neu erstellten Fischtreppe.

Dauer der Führung 2,5 Stunden  
Teilnehmer 15

## Bezuschussung von Kompostierbehältern

Der Landkreis Regensburg bezuschusst die Anschaffung von Kompostierbehältern. Zuschussberechtigt ist jeder, dessen Grundstück an die kommunale Abfallentsorgung des Landkreises Regensburg angeschlossen ist. Außerdem muss der Komposter im eigenen Garten genutzt werden.

Der Zuschuss in Höhe des Kaufpreises, höchstens jedoch 25,00 €, kann über einen Formblattantrag beim Landratsamt Regensburg beantragt werden.

Die Anträge liegen bei der Gemeindeverwaltung auf oder können im Internet, von der Homepage des Landratsamts Regensburg ([www.landkreis-regensburg.de](http://www.landkreis-regensburg.de)) im Bereich Abfallentsorgung bezogen werden.

Nähere Auskünfte hierzu erhalten Sie in der

Gemeindeverwaltung, Zi. R 0.08 (Bürgerbüro)

E-Mail: [meldeamt@sinzing.de](mailto:meldeamt@sinzing.de)

☎ 0941 / 39602 - 42 bis 47



## ZAHNARZTPRAXIS

### DR. JÖRG SCHIFFERL

#### Für Ihr strahlendes Lächeln – ein Leben lang

Dies ist unsere Maxime und garantiert Ihnen stets eine Behandlung, bei der Sie als Patient und Mensch im Mittelpunkt stehen.

Um dieses Ziel zu erreichen, bemühen wir uns als Team, Sie immer nach aktuellsten wissenschaftlichen Erkenntnissen der modernen Zahnheilkunde und auf Grundlage bewährter Behandlungskonzepte mit neuester Technik möglichst schonend zu therapieren. Dabei sorgen wir mit unseren speziellen Leistungen und bekanntem Service dafür, dass Sie sich bei uns während Ihrer Behandlung stets wohlfühlen.

#### Ihr Dr. med. dent. Jörg Schifferl und ZÄ Simone Eibl

##### Besondere Leistungen:

Permanente Raumlüftung  
Eigenes Zahntechniklabor  
Laserbehandlung  
Digitales Röntgen  
Bonusprogramme

##### Spezieller Service:

Angstfreie Behandlung  
Kurze Wartezeiten  
Lange, durchgehende Sprechzeiten  
Rollstuhlgerechte Räumlichkeiten  
Vollklimatisierte Praxis

**Seit mehr als 25 Jahren ist Ihre Zufriedenheit unser täglicher Anspruch – für Ihr strahlendes Lächeln ein Leben lang!**

[www.fuerihrstrahlendeslaecheln.de](http://www.fuerihrstrahlendeslaecheln.de)

 Zahnarztpraxis Dr. Jörg Schifferl

 zahnarztpraxis\_dr.schifferl



## ZAHNARZTPRAXIS DR. JÖRG SCHIFFERL

Isarstraße 1  
93047 Regensburg

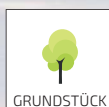
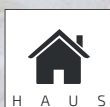
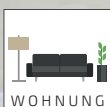
#### UNSERE SPRECHZEITEN

Montag - Donnerstag 7:30 - 19:00 Uhr  
Freitag 7:30 - 17:00 Uhr

Bitte vereinbaren Sie einen Termin:  
+49 (941) 44 71 60

**Wir suchen für vorgemerkte  
Kunden Wohnungen,  
Häuser und Grundstücke  
in allen Größen.**

 **SONJA MÜNDNER  
IMMOBILIEN**



Pfarrsiedlungsstraße 6  
93161 Sinzing  
office@muendner.immobilien

Telefon +49 9404 9548098  
Mobil +49 171 2424865  
www.muendner.immobilien





seit 1949

**STEINMETZ-  
BETRIEB**

**Süss**

Inh. Martina Hutzler



**Granit - Marmor - Kunststein**

**Treppen • Küchenarbeitsplatten  
Fensterbänke • Grabanlagen**

Telefon: (09 41) 3 15 21 • Telefax: (09 41) 3 73 72  
www.suess-steinmetz.de • info@suess-steinmetz.de  
Büro: Bruckdorfer Straße 2 • Betrieb: Bahnhofstraße 3 • 93161 Sinzing



*Bestattungen  
Gerhardinger*

*Ihr zuverlässiger Partner bei einem Trauerfall  
mit langjähriger Erfahrung*

93059 Regensburg Lappersdorfer Str.45

Tel. 0941/78846161

An der Steinbuchse 1  
93152 Nittendorf / Pollenried  
Tel. 09404/ 954965  
www.bestattungen-gerhardinger.de

Erlenweg 1  
93161 Sinzing / Eilsbrunn  
Tel. 09404/ 962126  
info@bestattungen-gerhardinger.de

*Caròs*



**Cut &  
Colour**

Trendige und klassische Schnitte,  
moderne und außergewöhnliche Farben,  
erstklassige Produkte und typgerechte Beratung  
in schickem Ambiente.

Inh.: Carolin Ostermeier  
Regensburger Str. 14 . 93161 Eilsbrunn  
Tel.: 0 94 04 / 96 90 300

Öffnungszeiten: Mo, Do & Fr 8.30 - 18.00 Uhr  
Mittwoch geschlossen . Di 8.30 - 19.00 Uhr. Sa 8.00 - 13.00 Uhr





## Ihr Eintrag im Gewerbeverzeichnis der Gemeinde Sinzing

Die Gemeinde Sinzing bietet allen ortsansässigen Gewerbebetrieben die Möglichkeit, sich in das Gewerbeverzeichnis auf der Gemeinde-Website eintragen zu lassen.

[www.sinzing.de/wirtschaft-und-bauen/gewerbeverzeichnis](http://www.sinzing.de/wirtschaft-und-bauen/gewerbeverzeichnis)

Dieser Service ist für alle Sinzinger Gewerbebetriebe kostenfrei.

Sie wollen mit im Gewerbeverzeichnis aufgenommen werden? Das Aufnahmeformular finden Sie auf der Homepage der Gemeinde Sinzing unter

[www.sinzing.de/wirtschaft-und-bauen/gewerbeverzeichnis/aufnahmeformular](http://www.sinzing.de/wirtschaft-und-bauen/gewerbeverzeichnis/aufnahmeformular)

Teilen Sie uns hierüber bitte Ihren genauen Firmennamen, Anschrift, Telefon, Telefax, die Branche(n) und soweit vorhanden Ihre Internetadresse mit.

per E-Mail: [meldeamt@sinzing.de](mailto:meldeamt@sinzing.de)  
 per Post: Gemeinde Sinzing, Gewerbeamt, Fahrenweg 4, 93161 Sinzing  
 per Fax: +49 941 39602 - 99

Wenn Sie ein Firmenlogo hinterlegt haben wollen, schicken Sie dies bitte möglichst hochauflösend ebenfalls an [meldeamt@sinzing.de](mailto:meldeamt@sinzing.de).

Ist Ihr Eintrag inhaltlich noch Aktuell?

Wir bitten Sie darauf zu achten, dass das Gewerbeverzeichnis nur aktuell gehalten werden kann, wenn Sie uns Änderungen etc. zeitnah mitteilen.

Bei Rückfragen stehen wir Ihnen gerne auch telefonisch zur Seite:  
 Tel. 0941 / 39602 - 43 bis 47

## Online Bürgerserviceportal der Gemeinde Sinzing

Mit dem Online-Bürgerserviceportal der Gemeinde Sinzing können Sie folgende Amtsgänge bereits jetzt einfach und bequem von zu Hause aus erledigen:

- Beantragung einer Meldebestätigung
- Ausweis – Statusabfrage
- Einrichtung von Übermittlungssperren
- Anzeige eines Umzugs innerhalb der Gemeinde
- Voranzeige einer Anmeldung
- Briefwahlbeantragung bei Wahlen



- Abgabe der Wohnungsgeberbestätigung
- Abmeldung ins Ausland
- Bürgerauskunft (Auskunft aus dem Melderegister)
- Beantragung einer Geburts-, Ehe-, Lebenspartnerschafts- oder Sterbeurkunde
- oder einer beglaubigten Abschrift des jeweiligen Registers

Die meisten dieser Dienstleistungen können Sie ohne vorherige Registrierung benutzen. Einige davon benötigen jedoch zur Nutzung ein sogenanntes Bürgerkontos, welches von Ihnen dann einmalig auf der Internetseite angelegt werden muss. Alternativ funktioniert auch die Anmeldung mit der Online-Ausweisfunktion des neuen Personalausweises.

Als Bezahlungsmöglichkeit stehen im Online-Bürgerserviceportal der Gemeinde Sinzing derzeit nur „giropay“ oder „paydirekt“ zur Verfügung. Diese Zahlungsmöglichkeit werden jedoch von vielen Banken unterstützt (z.B. Sparkasse Regensburg).

Das Online-Bürgerserviceportal steht Ihnen auf unserer Internetseite [www.sinzing.de](http://www.sinzing.de) unter der Rubrik „Rathaus“ 24 Stunden am Tag zur Verfügung (oder direkt unter [www.sinzing.de/rathaus/buergerservice-portal](http://www.sinzing.de/rathaus/buergerservice-portal)).

Sparen Sie Zeit und Geld – keine Wartezeiten und Fahrtkosten mehr – und nutzen unseren Online-Service!

Gemeindeverwaltung, Bürgerservice  
 E-Mail: [meldeamt@sinzing.de](mailto:meldeamt@sinzing.de)

## Bevollmächtigte Bezirksschornsteinfeger der Gemeinde Sinzing



Das Schornsteinfegermonopol ist seit 2008 in Deutschland gelockert. Seit 2013 dürfen nicht nur Schornsteinfeger aus der EU, sondern auch deutsche Schornsteinfeger in ganz Deutschland ihre Dienstleistungen anbieten. Verbraucher können nun ihren Schornsteinfeger frei wählen und sind nicht mehr an den zuständigen Bezirksschornsteinfeger gebunden.

Die für Sinzing Bevollmächtigten Bezirksschornsteinfeger sind:

**Herr Peter Müller**  
 Forststr. 1a  
 93180 Deuerling-Heimberg  
 Tel: 09498/905051  
 Fax: 09498/9040309  
 eMail: [P.T.Mueller2009@t-online.de](mailto:P.T.Mueller2009@t-online.de)

**Herr Hubert Elias**  
 Steinackerweg 6  
 93128 Regenstauf  
 Tel: 09402-9386998  
 Fax: 09402-9488652  
 eMail: [info@feger-elias.de](mailto:info@feger-elias.de)

Mehr dazu erfahren Sie unter:  
<http://www.kaminkehrerinnung-oberpfalz.de>



## Hinweis des Einwohnermeldeamtes für Vermieter

### Bundesmeldegesetz seit 01. November 2015

Seit dem 1. November 2015 gilt ein bundesweit einheitliches Bundesmeldegesetz, was die 16 Landesmeldegesetze abgelöst hat. Das Bundesmeldegesetz bringt einige gesetzliche Vorgaben mit sich. Die wichtigsten Vorgaben werden im Folgenden dargestellt.

#### Wohnungsgeberbestätigung:

Seit dem **1. November 2015** hat der Meldepflichtige bei der An-, Um- und Abmeldung eine schriftliche Bestätigung vorzulegen, in der der Wohnungsgeber den Ein- oder Auszug bestätigt.

Wohnungsgeber ist der Eigentümer oder Nießbraucher als Vermieter der Wohnung oder die vom Eigentümer zur Vermietung der Wohnung beauftragte Person oder Stelle.

Bei Bezug einer Wohnung durch den Eigentümer erfolgt die Bestätigung des Wohnungsgebers als Eigenerklärung der meldepflichtigen Person.

Amtliche Formulare für die Bestätigung des Wohnungsgebers können unter der Internetadresse [www.sinzing.de](http://www.sinzing.de) abgerufen werden und liegen im **Bürgerbüro** zur Abholung bereit.

#### Meldepflicht:

Bisher bestand die Pflicht, sich innerhalb einer Woche ab dem Bezug einer Wohnung im Bürgerbüro anzumelden. Seit dem 1. November 2015 beträgt die Meldepflicht bei Bezug einer Wohnung **zwei Wochen**. Eine Anmeldung im Voraus ist auch weiterhin gesetzlich nicht vorgesehen.

Bei einem Umzug innerhalb Deutschlands besteht lediglich eine Anmeldepflicht.

Eine Pflicht zur Abmeldung besteht nur bei einem Wegzug ins Ausland. Auch hier beträgt die neue Meldefrist zwei Wochen.

Neu geregelt wurde, dass nun eine vorzeitige Abmeldung, frühestens **eine Woche** vor dem Wegzug in das Ausland, möglich ist. Bei einer Abmeldung in das Ausland ist vom Betroffenen künftig auch die Adresse im Ausland anzugeben.

#### Kurzaufenthalt in einer Wohnung bis zu 3 Monate:

Wer nicht für eine Wohnung im Inland gemeldet ist, kann bis zu 3 Monate in einer Wohnung leben, ohne sich für diese anzumelden (Besuche aus dem Ausland).

Gemeindeverwaltung, Zi. R 0.08 (Bürgerbüro)

E-Mail: [meldeamt@sinzing.de](mailto:meldeamt@sinzing.de)

☎ 0941 / 39602-42 bis 47

## Allgemeinverfügung nach § 6 Abs. 10 Satz 1 Düngeverordnung Vollzug der Verordnung über die Anwendung von Düngemitteln, Bodenhilfsstoffen, Kultursubstraten und Pflanzenhilfsmitteln nach den Grundsätzen der guten fachlichen Praxis beim Düngen

vom 26. Mai 2017 (BGBl. I S. 1305), die durch Artikel 1 der Verordnung vom 28. April 2020 (BGBl. I S. 846) geändert worden ist

Für die Bayerische Landesanstalt für Landwirtschaft erlässt das Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Regensburg-Schwandorf– Sachgebiet L2.3P – Landnutzung gemäß § 6 Abs. 10 Satz 1 Düngeverordnung folgende Allgemeinverfügung:

Die Sperrfrist für die Ausbringung von Düngemitteln mit wesentlichen Gehalten an Stickstoff, ausgenommen Festmist von Huftieren oder Klautieren oder Komposte, wird abweichend von § 6 Abs. 8 Satz 1 Nr. 2 Düngeverordnung

**auf Grünland, Dauergrünland und Ackerland mit mehrjährigem Feldfutterbau bei einer Aussaat bis zum Ablauf des 15. Mai 2021**

wie folgt verschoben:

für den **Regierungsbezirk Oberpfalz**

auf Flächen, die nicht durch § 1 Abs. 1 der Ausführungsverordnung zur Düngeverordnung (AVDüV) vom 22.12.2020 als mit Nitrat belastet ausgewiesen wurden:

**vom 15. November 2021 bis einschließlich 14. Februar 2022**

auf Flächen, die durch § 1 Abs. 1 der Ausführungsverordnung zur Düngeverordnung (AVDüV) vom 22.12.2020 als mit Nitrat belastet ausgewiesen wurden (**auf sog. „roten Flächen“**):

**vom 15. Oktober 2021 bis einschließlich 14. Februar 2022**

Im Übrigen bleiben die Bestimmungen der Düngeverordnung unberührt. Dies gilt insbesondere für das Verbot, Düngemittel auf überschwemmten, wassergesättigten, gefrorenen oder mit Schnee bedeckten Boden auszubringen; sowie für die Einhaltung der N-Obergrenzen.

Die Sperrfristen, die für die Flächen in Wasserschutzgebieten in der jeweils gültigen Fassung der Wasserschutzgebietsverordnung vorgegeben sind, sind weiter zu beachten.

Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Regensburg-Schwandorf

– Sachgebiet L2.3P –

Regensburg, den 30. August 2021

Theresia Addokwei, Landwirtschaftsoberrätin





Praxis für moderne Zahnheilkunde

Dr. Karlheinz Preis  
Prof. Dr. Verena Preis



Zahnärzte  
in Sinzing



*Wir freuen uns  
über die Ernennung von  
Frau Dr. Verena Preis zur  
außerplanmäßigen Professorin  
der Universität Regensburg.*

Sonnenstraße 19 • 93161 Sinzing • 0941 33646 • [www.zahnarzt-sinzing.de](http://www.zahnarzt-sinzing.de)



## Raiffeisen-Immobilien GmbH

ein Unternehmen der



Raiffeisenbank  
Regensburg-Wenzenbach eG



Elisabeth  
Schoppelrey-Senft

Ihr zuverlässiger und kompetenter Partner,  
mit langjähriger Marktkennntnis  
rund um das Thema Immobilie.

- Verkauf,
- Kauf,
- Vermietung,
- Bewertung.

Wir arbeiten mit Empathie, Sachverstand  
und Zuverlässigkeit an Ihrem Erfolg.

Im Gewerbepark D 20  
93059 Regensburg

Telefon: 0941 / 698 74 0  
Telefax: 0941 / 698 74 50  
[info@raiffeisenimmobilien.de](mailto:info@raiffeisenimmobilien.de)

[www.raiffeisenimmobilien.de](http://www.raiffeisenimmobilien.de)



## Stärken Stärken

Kraftvoll kommunizieren. Kraftvoll auftreten.

KRAFTVOLL LEBEN.

**Wollen wir gemeinsam Ihre Stärken stärken?**

Ich freue mich auf Sie!

*Ihre Barbara Killinger*



**Online-/Live-Coaching Einzelsettings Paarcoachings Workshops Seminare ... uvm!**

Praxis für Logopädie & Coaching • Bruckdorfer Str. 9 • 93161 Sinzing

Tel.: 0941 - 46 290 430 • [www.barbara-killinger.de](http://www.barbara-killinger.de)

# Autohaus Schrödl GmbH

**Wir suchen ab sofort**

für unseren Standort in **Schönhofen** in Vollzeit  
**Serviceberater m/w/d**  
**Mitarbeiter in der Serviceannahme m/w/d**  
**Kfz-Mechatroniker m/w/d**

sowie für unseren Standort in **Sinzing**  
**Karosserie- und Fahrzeugbaumechaniker m/w/d**  
**Lackierer m/w/d**

Bewerbungen bitte **schriftlich** an:  
Autohaus Schrödl GmbH, Herrn Fritz Schrödl,  
Schlossstraße 11, 93152 Nittendorf  
oder per **E-Mail** an: [f.schroedl@autohaus-schroedl.de](mailto:f.schroedl@autohaus-schroedl.de)



**AUTOteam**



**AUTOGLAS**  
SPEZIALIST



[www.autohaus-schroedl.de](http://www.autohaus-schroedl.de)

[www.autoglas-spezialist.com](http://www.autoglas-spezialist.com)

**AUTOGLAS**  
SPEZIALIST

■ **Scheibentausch**  
■ **Alle Marken**

■ **Steinschlagreparatur**  
■ **Alle Versicherungen**



## Hinweis auf die Hundehal- tungsverordnung

Sehr geehrte Hundehalterin,  
sehr geehrter Hundehalter,



Immer wieder wird die Gemeindever-  
waltung auf frei umherlaufende Hunde  
aufmerksam gemacht.

Die Gemeinde kann nicht umhin, Verstöße gegen die Hunde-  
haltungsverordnung zu ahnden und ein entsprechendes Buß-  
geld zu verhängen.

Wir möchten Sie daher nochmals um Beachtung der in der  
Verordnung festgelegten und nachstehend aufgeführten Ver-  
bote bitten:

### § 1 Verbote

1. Wer Hunde in öffentlichen Anlagen oder auf öffentlichen  
Wegen, Straßen und Plätzen mit sich führt, hat dies so zu  
tun, dass Andere nicht gefährdet, geschädigt oder belästigt  
werden.

#### Anmerkung:

*Dieser Grundsatz gilt für Hunde jeder Rasse, unabhängig von  
der Größe und selbstverständlich auch außerhalb geschlosse-  
ner Ortschaften bzw. der bebauten Ortsteile! Dort im Außenbe-  
reich gilt zwar generell keine Leinenpflicht für Hunde, jedoch  
würden wir die Hundehalter darum bitten, ihren Hund im Zwei-  
felsfall, bei Begegnungen mit Mensch und Tier, aus Gründen  
des höflichen und respektvollen Umgangs miteinander, kurz  
anzuleinen.*

2. Zur Verhütung von Gefahren für Leben, Gesundheit, Eigen-  
tum oder die öffentliche Reinlichkeit sind Kampfhunde und  
große Hunde auf allen öffentlichen Anlagen sowie öffent-  
lichen Wegen, Straßen und Plätzen innerhalb der im Zu-  
sammenhang bebauten Ortsteile stets an einer reißfesten

Leine von höchstens 120 cm Länge zu führen. Die Person,  
die einen leinenpflichtigen Hund führt, muss dabei jederzeit  
in der Lage sein, das Tier körperlich zu beherrschen.

3. Von Kinderspielplätzen und deren näherem Umgriff sind  
Kampfhunde und große Hunde fern zu halten, auch ein  
Mitführen an der Leine in diesen Bereichen ist nicht gestat-  
tet.

### § 2 Begriffsdefinitionen

...

2. Als große Hunde im Sinne des § 1 Abs. 2 und Abs. 3 sind  
Hunde zu verstehen, die eine Schulterhöhe von mindes-  
tens 50 cm aufweisen. Zu den großen Hunden zählen stets  
erwachsene Hunde der Rassen Schäferhund, Boxer, Do-  
bermann, Rottweiler und Deutsche Dogge.

...

Die gesamte Hundehaltungsverordnung der Gemeinde Sin-  
zing steht Ihnen unter folgendem Link zur Ansicht bereit:  
[https://www.sinzing.de/media/1157/verordnungen-  
hundehaltungsverordnung.pdf](https://www.sinzing.de/media/1157/verordnungen-hundehaltungsverordnung.pdf)

Nähere Auskünfte erhalten Sie in der Gemeindeverwaltung  
Sinzing:

Gemeindeverwaltung, Zi. 0.08 (Bürgerbüro)  
E-Mail: [meldeamt@sinzing.de](mailto:meldeamt@sinzing.de)  
☎ 0941 / 39602 - 42 bis 47

*Ihre Wohnräume sind bei uns in den besten Händen.  
Sparen Sie Zeit, Geld und Nerven! Rufen Sie an 0 94 04 - 39 01*

**EINER. ALLES. SAUBER.®**

Ihr Modernisierer

Zimmerei-Innenausbau  
Schollerer  
Zeilerstraße 21  
93161 Viehhausen  
Tel: 0 94 04 - 39 01



Meisterbetrieb  
Claus Schollerer  
plant Ihre Modernisierung

[www.einer-alles-sauber.de](http://www.einer-alles-sauber.de)





## Öffentliche Zahlungsaufforderung

**Bis spätestens 15.11.2021 werden zur Zahlung fällig:**

### 4. Rate der Grundsteuer 4. Rate der Gewerbesteuvorauszahlung

Wir bitten Sie um Überweisung, unter Angabe der Finanzadresse, auf eines der folgenden Konten der Gemeindekasse Sinzing:

- Sparkasse Regensburg  
IBAN: DE95 7505 0000 0111 5001 79  
BIC: BYLADEM1RBG
- Raiffeisenbank Sinzing  
IBAN: DE66 7506 9078 0000 2212 01  
BIC: GENODEF1SZV

Um Mahngebühren und Säumniszuschläge zu vermeiden, bitten wir Sie um genaue Einhaltung der Zahlungstermine. Wenn Sie am Bankeinzugsverfahren teilnehmen, werden wir den Betrag zum Fälligkeitstermin von Ihrem Konto abbuchen. Mit der Erteilung eines SEPA-Lastschriftmandats ersparen Sie sich und der Gemeinde erheblichen Überwachungs- und Verwaltungsaufwand. Die hierfür erforderlichen Vordrucke erhalten Sie bei der Gemeindeverwaltung oder im Internet unter [www.sinzing.de](http://www.sinzing.de).

### Fragen ???

Bezüglich der Zahlungsabwicklung wenden Sie sich bitte an Frau Stampfer, Zimmer 1.10, ☎ 0941/39602-31  
Bei Fragen zur Veranlagung wenden Sie sich bitte an Frau Berchtold, Zimmer 1.09, ☎ 0941/39602-33

## Herstellungsbeitrag für die öffentliche Entwässerungseinrichtung

Meldepflicht für bauliche Veränderungen an Gebäuden und Veränderungen an Grundstücken!

Das Kommunalunternehmen für Verwaltung und Beteiligung der Gemeinde Sinzing (Anstalt des öffentlichen Rechts) erhebt zur Deckung ihres Aufwandes für die Herstellung der Entwässerungseinrichtung einen Beitrag. Erhebungsgrundlage ist die Beitrags- und Gebührensatzung zur Entwässerungssatzung (BGS/EWS). Der Herstellungsbeitrag berechnet sich aus der Grundstücksfläche und Geschossfläche des Beitragsobjektes, multipliziert mit dem Beitragsatz.

|   | Abschluss der Maßnahme |               |
|---|------------------------|---------------|
| Herstellungsbeitrag                     | bis 31.12.2015         | ab 01.01.2016 |
| pro<br>m <sup>2</sup> Grundstücksfläche | 4,52 Euro              | 5,93 Euro     |
| m <sup>2</sup> Geschossfläche           | 13,45 Euro             | 19,74 Euro    |

Die Grundstückseigentümer als Beitragsschuldner sind verpflichtet, unverzüglich schriftlich mitzuteilen, wenn sich die für die Höhe des Beitrags maßgebliche Umstände (Grundstücksfläche und / oder Geschossfläche) ändern. (§ 18 BGS / EWS in Verbindung mit Artikel 5 Absatz 2 a Kommunalabgabengesetz)

Bei den Bau- und Nutzungsänderungen wären insbesondere zu nennen:

- Bebauung eines bisher unbebauten Grundstücks
- Ausbauten des Dachgeschosses / Spitzbodens (auch einzelner Räume)
- Wohnhausanbauten
- Verglasung von Balkonen
- Anbau von Wintergärten bzw. (Terrassen-)Überdachungen
- Verlegung von Wasser / Abwasser in Nebengebäuden
- Nutzungsänderungen (z. B. Garagen zu Wohnraum)

Wann ist ein Dachgeschoss ausgebaut?

Die Rechtsprechung geht von einem Ausbau des Dachgeschosses oder Spitzbodens aus, wenn die Nutzungsmöglichkeit über die eines normalen Dachbodens (Speichers) hinausgeht. Dies ist nicht erst dann der Fall, wenn im Dachgeschoss Wohnräume geschaffen werden. Auch andere zum Aufenthalt von Personen dienende Räume (z. B. Hobby-, Werk- und Bastelräumen, Hausarbeitsräumen, Spielzimmer, Sauna) begründen einen melde- und beitragspflichtigen Dachgeschossausbau.

Eine Meldepflicht besteht auch, wenn die Grundstücksfläche bei bebauten und bebaubaren Grundstücken durch Kauf, Tausch usw. verändert wird.

Wie ist der Abschluss der Maßnahme zu melden?

Bei allen genehmigungspflichtigen Vorhaben liegt der Baugenehmigung das Formular „Anzeige der Nutzungsaufnahme“ (bei älteren Baugenehmigungen das Formular „Anzeige der Bezugsfertigkeit“) bei. Mit diesem Formular muss der Gemeinde Sinzing die Aufnahme der Nutzung 14 Tage vorher angezeigt werden. Die Weiterleitung an die zuständige Bauaufsichtsbehörde (Landratsamt Regensburg) erfolgt durch die Gemeinde Sinzing. Zudem erfolgt eine Weiterleitung an das Kommunalunternehmen für Verwaltung und Beteiligung der Gemeinde Sinzing (Anstalt des öffentlichen Rechts) zur Beitragserhebung.

Bei genehmigungsfreien Änderungen muss die Mitteilung unverzüglich nach Abschluss der Maßnahme direkt an das Kommunalunternehmen für Verwaltung und Beteiligung der Gemeinde Sinzing (Anstalt des öffentlichen Rechts), Föhrenweg 4, 93161 Sinzing, schriftlich erfolgen.

Es darf in diesem Zusammenhang darauf hingewiesen werden, dass eine Verjährung nicht vorliegt, wenn das Kommunalunternehmen für Verwaltung und Beteiligung der Gemeinde Sinzing (Anstalt des öffentlichen Rechts) erst nach Jahren eine beitragsrechtliche Veränderung feststellt oder mitgeteilt bekommt und dann erst einen Beitrag festsetzt.

Sollten Veränderungen an der Grundstücksfläche und / oder Geschossfläche noch nicht gemeldet worden sein, bitten wir dies - bei den genehmigungsfreien Fällen mit entsprechenden Unterlagen - unverzüglich nachzuholen. Erst dadurch ist eine gerechte Beitragserhebung zur Abwasserbeseitigung möglich.

### Fragen ???

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Frau Weigert, Zimmer 1.09, ☎ 0941/39602-34

Selbstverständlich ist Frau Weigert bei der Ermittlung der beitragspflichtigen Grundstücks- und / oder Geschossfläche behilflich. Auch kann sie Auskunft über die bisher erfassten Flächen geben.



# pflanzen • pflastern • pflegen

- Gartengestaltung
- Schneidearbeiten
- Pflasterarbeiten



**köld**

Guntram Stöckel • Deuerlinger Straße 19a • 93152 Nittendorf  
Tel.: 0941/56959906 • [info@kold-gmbh.de](mailto:info@kold-gmbh.de) • [www.kold-gmbh.de](http://www.kold-gmbh.de)

Wir freuen uns auf euch!



Jetzt von Mo. - Sa. geöffnet!



Bruckdorfer Straße 11  
93161 Sinzing

Tel. 0941 99255495  
[www.rapunzel-regensburg.de](http://www.rapunzel-regensburg.de)

melanie bistrosch  
**rapunzel**

*schnitt & mehr*





## Hör- und Sprachtest für Kinder „pädagogisch- audiologischer Sprechtag“



Termine für **2021/2022**.

Der nächste Termin ist am Donnerstag, den  
**16.12.2021**

Alle weiteren immer Donnerstag von 09.00 bis 12.00 Uhr und  
13.00 bis 16.00 Uhr

**2021:**      **16.12.2021**  
**2022:**      **17.02.2022**      **12.05.2022**      **21.07.2022**

Beim Staatlichen Landratsamt Regensburg,  
Gesundheitsamt für Stadt und Landkreis Regensburg,  
Altmühlstr. 3, 93059 Regensburg

besteht die Möglichkeit, hör- und sprachauffällige Kinder vor-  
zustellen. Die Beratung wird von einer am Institut für Hörge-  
schädigte in Straubing beschäftigten Lehrerin durchgeführt.  
Durch verschiedene Tests wird überprüft, ob das Kind richtig  
hört oder altersgemäß spricht. Bei Auffälligkeiten erhalten die  
Eltern Informationen über Behandlungsmöglichkeiten.

### Die Beratung ist kostenlos!

Um telefonische Anmeldung beim Gesundheitsamt wird geber-  
ten, **Tel.-Nr.: 0941 / 4009-724**.

Gesundheitsamt Regensburg  
Frau Müller

## Winterdienst – die Pflichten der Grundstückseigentümer



Kommunen können durch entsprechen-  
de Verordnungen ihre Reinigungs- und  
Sicherungspflichten nach Art. 51 Abs.  
4 und 5 BayStrWG von öffentlichen  
Straßen und Wegen an die Eigen-  
tümer von Grundstücken übertragen. Die Gemeinde Sinzing  
tat dies mit dem Erlass der Verordnung über die Reinhaltung  
und Reinigung der öffentlichen Straßen und die Sicherung der  
Gehbahnen im Winter am 21. Mai 2021. Diese Verordnung  
gibt es bereits seit mehreren Jahren, sie musste aber aus ver-  
waltungsrechtlichen Gründen neu erlassen werden.

Inhaltlich geht es u.a. um die Definition der Reinigungsfläche  
(Entfernung von Kehrlicht, Laub, etc. während des ganzen  
Jahres), der Sicherungsfläche (für die Räum- und Streupflicht  
der Grundstückseigentümer relevante Fläche), sowie die Ein-  
teilung der gemeindlichen Straßen in Gruppen, die sich durch  
den Umfang der an die Grundstückseigentümer übertragenen  
Reinigungs- und Sicherungspflichten unterscheiden.

Weiterführende Informationen, die Gruppeneinteilung der  
Straßen, sowie eine graphische Darstellung der Reinigungs-  
und Sicherungsflächen finden sie auf unserer Homepage:  
**www.sinzing.de** → **Leben in Sinzing** → **Winterdienst**

## Arbeitskreis Asyl Sinzing

### sucht Wohnungen für:

- **Familie mit 3 Ki.** (3,10,14J.) mit  
bester Empfehlung des Vermieters, der  
leider Eigenbedarf anmelden muss
- **Familie mit 2 Ki.** (8,15J)
- **Sozialpfleger** (29J.)

**www.ak-sinzing.de**  
Tel. 0151/56906405  
info@ak-sinzing.de

**non solum**  
ed etiam

## Computer - Telekommunikation - Internet

### Mein Angebot:

- Kundenorientierte, individuelle Beratung und  
Dienstleistungen rund um EDV,  
Telekommunikation und Internet
- Verkauf nach individuellen Bedürfnissen
- Vor-Ort-Service und Betreuung nach dem Kauf
- Auftragsabwicklung mit TK-Anbietern
- EDV-Sachverständigenbüro (Gutachten etc.)
- uvm.

**Joseph Rötzer**

**Am Klostergrund 16**

**93161 Sinzing**

**Tel.: 0941/3810371**

Bitte beachten Sie die neue Adresse.  
Termine sind nur nach vorheriger Vereinbarung möglich.

**www.non-solum.biz**





## Auskunfts- und Beratungsdienst der Deutschen Rentenversicherung

Die nächste Auskunfts- und Beratungsstelle der Deutschen Rentenversicherung befindet sich in:

Gabelsbergerstraße 7 93047 Regensburg  
Tel.: 0941/7989-0 Fax: 0941/7989-4101  
E-Mail: [beratung-regensburg@drv-bayernsued.de](mailto:beratung-regensburg@drv-bayernsued.de)

### Öffnungszeiten

Montag von 7.30-16.00 Uhr  
Dienstag von 7.30-16.00 Uhr  
Mittwoch von 7.30-16.00 Uhr  
Donnerstag von 7.30-18.00 Uhr  
Freitag von 7.30-12.00 Uhr



Deutsche  
Rentenversicherung

Die Gemeinde Sinzing selbst unterhält kein Versicherungsamt. In der Gemeinde können Sie nur Beglaubigungen und Bestätigungen erstellen lassen.

**Eine eingehende Beratung bzw. Beantragung Ihrer Rente kann durch uns nicht erfolgen!**  
**Bitte wenden Sie sich hierfür direkt an o.g. Beratungsstelle.**

## Bürgerinformationen Agenda 21

Lokale Agenda 21 Sinzing

Arbeitskreis Energie und Rohstoffe

**Energiespartipp:  
Stromsparen beim Umgang mit dem PC**



### Der Stromverbrauch beim Surfen

Surfen am PC oder am Laptop benötigt jährlich 15 bis 55 Kilowattstunden – macht bei 28 Cent/Kilowattstunde maximal 15,40 Euro. Tägliches Handy-Aufladen benötigt jährlich knapp vier Kilowattstunden – macht bei 28 Cent/Kilowattstunde gerade mal 1,12 Euro.

### Internetsuchmaschinen verbrauchen extra Strom

Im Schnitt schlägt eine einzelne Suchanfrage mit 0,0003 Kilowatt zu Buche. Bei durchschnittlich 5 Suchanfragen /Tag sind das 0,045 KW/ Monat.

### Hohen Datenverkehr per Mail vermeiden.

„Ich schick dir noch eine E-Mail dazu.“ – gerade im Homeoffice werden Kleinigkeiten nicht per CD oder Brief, sondern per Mail geklärt. Wenn man Dateien per Mail verschickt, sollte man

Fertigung    Beratung    Planung

# PLANK GmbH

## Schreinerei

### INNENAUSBAU • TREPPEN • KÜCHEN • MÖBEL

Ivostraße 14 93161 Sinzing-Viehhausen  
Mobil 0171/7512349 Tel. 09404/961493 Fax 961494



das am besten nicht als Anhang (denn dafür geht viel Speicher drauf), sondern über einen Link machen.

Und wenn man im Büro ist, ist es umweltfreundlicher – und auch angenehmer – ein persönliches Gespräch zu führen. Das vermeidet auch Missverständnisse zwischen Kollegen. Sogar das Löschen von E-Mails kann einen Beitrag leisten. Es reduziert den benötigten Speicherplatz auf den Servern. In einem Experiment von „Galileo“ konnte das Löschen von insgesamt 300.000 E-Mails ganze 50 Gigabyte Festplattenkapazität auf den Servern frei machen. Also: Postfach aufräumen und leeren!

#### Den Geräten eine Pause gönnen.

Oft wird der Router höchstens nur kurz ausgeschaltet wenn das Internet Probleme macht. Umweltfreundlicher ist es, ihm zum Beispiel nachts den Stecker zu ziehen. Dies lässt sich gut über eine Steckdosenleiste lösen. Dann ist alles mit einem Klick aus. Auch Laptop & Co. sollten regelmäßig komplett herunterfahren und nicht konstant im Standby laufen lassen. Das entlastet nicht nur die Umwelt, sondern auch die Geräte.

#### Große Monitore verbrauchen viel Strom

Je größer der Bildschirm, desto höher der Energieverbrauch – sowohl in der Herstellung als auch bei der Nutzung. Der neue Trend zu immer größeren Bildschirmen verbraucht auch immer mehr Strom. Oft ist weniger mehr.

#### Eigene HD-Videos verbrauchen viel Datenvolumen und viel Strom.

Es muss nicht immer HD sein. Beim Upload von Videos z.B. in YouTube oder Netflix kann man die Qualität seines Videos einstellen. In den Einstellungen des Profils bei der „Wiedergabe-Einstellung“ kann man auswählen wie hoch die Qualität sein soll. Die Höhe des Datenverbrauchs ist dabei auch erkennbar:

#### Nutze Energiesparfunktionen.

Laptop, Monitor und Co. haben normalerweise Energiespar-Einstellungen. Dazu gehört beispielsweise die Regelung der Helligkeit und das automatische Aktivieren des Ruhezustandes. Sehr helle Bildschirme tun den Augen nicht gut und erschweren Abends das Einschlafen.

#### Verzicht auf einen Bildschirmschoner.

Bildschirmschoner sind inzwischen schon fast „retro“. Doch sie machen auch einen Unterschied beim Energieverbrauch. Nachhaltiger ist es deshalb, wenn der Bildschirm einfach dunkel bleibt. Bei den alten Röhrenmonitoren waren sie erforder-

lich, damit sich das Bild nicht einbrennt. Für die neuen TFT-Monitore gilt das nicht mehr.

#### Nutzung mobiler Daten reduzieren.

Die Übertragung von Daten über eine Mobilfunkverbindung verbraucht mehr Energie als über einen stationären Anschluss in einem WLAN-Netz. Deshalb, wenn möglich, immer ins WLAN oder LAN einloggen. Gerade beim Streamen. Die Art der Datenübertragung hat einen Einfluss auf die Klimabilanz. Am umweltfreundlichsten streamst man über einen Glasfaser-Anschluss. Gegenüber UMTS ist es fast 50-mal effizienter.

#### Ladegeräte abstecken

Ladegeräte für Laptop & Smartphone ziehen immer Strom. Auch wenn die aufzuladenden Geräte schon abgesteckt sind. Wenn sie immer in der Steckdose stecken erwärmen sie sich und stellen eine Brandgefahr dar.

Viel Spaß beim Surfen und Energiesparen wünscht Thomas Bendl

Helles, teilmöbliertes Appartement in historischem Ambiente in idyllischer Lage

Das helle Appartement im 1. Obergeschoss wird mit einer Ölzentralheizung beheizt und Kunststofffenster sind verbaut. Die Bushaltestelle befindet sich direkt vor dem Haus. Eine Küche ist vorhanden. Zur Wohnung gehören ein separates Speicherabteil und ein Kfz-Stellplatz. Der Allgemeinheit steht ein Wasch-/Trockenraum mit Münzautomaten zur Verfügung. Zwei Fahrradabstellplätze befinden sich im überdachten Eingang zum Hof. Die weitläufige Gartenanlage am Fluss kann von allen Bewohnern genutzt werden. Hier stehen auch Möglichkeiten zum Grillen und geselligen Beisammensein. Ein Stellplatz kann angemietet werden.

Energieausweis in Erstellung

EUR 260,- + NK

weitere Angebote finden Sie unter  
**www.trummer.de**

**TRUMMER** fair und kompetent   
**IMMOBILIEN** 0941- 44 76 33  
<http://www.trummer.de>

**Holz Weinzierl** GmbH & Co. KG

**SINZING · SCHÖNHEIDE · VELBURG**

Bruckdorfer Straße 20 ♦ 93161 Sinzing  
Tel.: 0941/30769-0 ♦ Fax: 0941/30769-29  
[www.holz-weinzierl.de](http://www.holz-weinzierl.de)  
[info@holz-weinzierl.de](mailto:info@holz-weinzierl.de)

**Kisten- und Palettenfertigung  
Verpackungsdienstleistung**



## Juradistl-Streuobst

### Unser Obst ist Mehrwert –

das Streuobstprojekt des Landschaftspflegeverbandes Regensburg



## Bürgerinformation – Streuobstsammlung 2021

Der Landschaftspflegeverband Regensburg führt nun schon seit etlichen Jahren ein Streuobstprojekt durch, das etwas für den Erhalt unserer schönen Obstgärten und Streuobstbestände tun möchte: Unser Projektpartner, die Kelterei Nagler, verarbeitet unser heimisches Streuobst zu Saft und vermarktet es als Juradistl-Apfelschorle.

### Die Ziele unseres Projektes sind:

- Das Sammeln und Verwerten unseres Obstes im Landkreis
- Der Erhalt unserer Obstbäume
- Ein fairer Obstpreis für die Obsterzeuger
- Naturschutz in Dorf und Flur

Dazu werden wir im Herbst 2021 wieder Obstsammelaktionen im Landkreis Regensburg durchführen. Wir bitten Sie alle, unser Projekt tatkräftig zu unterstützen. **Bringen sie uns Ihr Obst aus ungespritzten Obstgärten und Streuobstbeständen!**

### Obstsammlung 2021

**Sammeltermine:** Samstag, 25. September 2021  
Samstag, 09. Oktober 2021  
Samstag, 23. Oktober 2021  
jeweils von 14:00 bis 16:00 Uhr

**Wo?** Oberpfraundorf, Landkreis-Bauhof-Lagerhalle  
(direkt bei der Autobahnunterführung, gegenüber Pendlerparkplatz)

**Bitte Mund-Nasen-Schutzmaske mitbringen und Abstand halten!**



### Wichtige Hinweise:

- **Anlieferung:** Die angelieferten Äpfel müssen **frisch** und dürfen nicht angefault sein. Bitte bringen Sie ausschließlich Ihre eigenen Äpfel in **Säcken, Kisten oder anderen geeigneten Behältern** zur Sammelstelle (**nicht lose!**).
- Bei Anlieferung wird ihr Obst gewogen und Sie erhalten einen Wiegeschein.
- **Sie haben zwei Abrechnungsmöglichkeiten:**
  - **Apfelverkauf:** Der Ankaufspreis beträgt derzeit 10,- € / 100 kg. Die Auszahlung erfolgt in bar.
  - **Gutscheine** für Juradistl-Apfelsaft und -Apfelschorlen oder andere Nagler-Fruchtsäfte (100 kg Äpfel = 50 Liter Saft). Sie bezahlen eine Verarbeitungsgebühr von 0,65 €/l. Der Saft kostet normal ca. 1,80 €/l. Bei 100 kg Äpfel im Umtausch beträgt die Ersparnis also ca. 57 Euro und ist damit sehr lukrativ. Die Saftabholung ist in Regensburg bei der Kelterei Nagler (Galgenbergstraße 17) möglich.
- **Großanlieferer über 10 Zentner pro Lieferung bitte vorher beim Landschaftspflegeverband Regensburg anmelden** (Josef Sedlmeier, Tel. 0941/4009-361, e-mail: [josef.sedlmeier@landratsamt-regensburg.de](mailto:josef.sedlmeier@landratsamt-regensburg.de)).
- **Wichtiger Hinweis:** Wer bereits eine **Nagler-Kundennummer** hat, **bitte unbedingt mitbringen** und bei der **Sammelstelle angeben!**





*Der  
Dachdeckermeister  
in Ihrer Nähe*

# DACHDECKEREI PIELMEIER

Dachdecker - Meisterbetrieb

93161 Sinzing - Kohlstadt, Kelheimer Str. 21  
Telefon 09404/961890 Fax 09404/961891



Mitglied der Dachdecker-Innung

Bedachungen aller Art, Spenglerarbeiten, Balkon-, Terrassen- und Garagenabdichtungen, Dachreparatur, Einbau von Dachfenstern

Praxis für Physiotherapie

# PHYSIOWORLD



*Sebastian Stäbgen*

**Wir nehmen uns Zeit für Ihre  
Gesundheit!**

**Werden Sie mit uns wieder  
schmerzfrier und leistungsstärker!**

**Jetzt Termin vereinbaren: 0941 - 999 393**

**Kasse und Privat**

PHYSIOWORLD Königswiesen  
Dr.-Gessler-Str. 16a  
93051 Regensburg  
0941 - 999 393  
info@physioworld-regensburg.de

Ganz in Ihrer Nähe  
nur 10 min. von Sinzing entfernt!  
Ausfahrt Königswiesen - Gegenüber vom Köwe-Center

Landkreis  
Regensburg

Landrätin Tanja Schweiger dankt für das ehrenamtliche Engagement

### Senioren- und Behindertenbeauftragte aus dem Landkreis führen zur Landesgartenschau

**Regensburg (RL).** Am Freitag folgten einige Senioren- und Behindertenbeauftragten aus dem Landkreis der Einladung von Landrätin Tanja Schweiger zu einem Ausflug nach Ingolstadt. Dort besuchten sie gemeinsam die Landesgartenschau.

Die Landrätin begrüßte die 29 Teilnehmerinnen und Teilnehmer vor der Abfahrt beim Treffpunkt am Landratsamt. Sie dankte den Ehrenamtlichen, die in den Gemeinden Seniorinnen und Senioren sowie Menschen mit Behinderung unterstützen. „Ob durch Einzelfallhilfe oder durch Interessensvertretung auf politischer Ebene – Sie leisten einen unverzichtbaren Beitrag für Ihre Mitbürgerinnen und Mitbürger“, sagte Schweiger.

In Ingolstadt bekamen die Teilnehmenden eine Führung über das barrierefrei gestaltete Gelände der Landesgartenschau. Später kehrten sie im Biergarten Birkenheide in Geisenfeld ein.

Jedes Jahr lädt die Landrätin die Senioren- und Behindertenbeauftragten zu einem Ausflug ein, um ihre Wertschätzung für deren ehrenamtliches Engagement zum Ausdruck zu bringen. Nachdem im letzten Jahr mit dem Ausflug pausiert wurde, konnte er in diesem Jahr unter Einhaltung aller Vorgaben und Hygieneregeln stattfinden.



Vor der Abfahrt zur Landesgartenschau dankte Landrätin Tanja Schweiger den Senioren- und Behindertenbeauftragten persönlich. (Foto: Beate Geier/LRA)

## Wohlfühl-

### ASE RUTZINGER

Christa Rutzinger

Fachkosmetikerin u. Fußspezialistin

Adlstein 10 · 93161 Sinzing

Tel.: 094 04 / 23 45

Fax: 094 04 / 96 91 28

E-Mail: [info@wohlfuehloase-rutzinger.de](mailto:info@wohlfuehloase-rutzinger.de)

[www.wohlfuehloase-rutzinger.de](http://www.wohlfuehloase-rutzinger.de)



Kosmetik · Fußpflege · Massagen

Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag nach Vereinbarung  
Rufen Sie mich an, ich berate Sie gerne!

Wir,

suchen  
ja, genau **Sie**

Nehmen Sie teil am Schreibwettbewerb  
mit dem Thema  
**„MEIN SINZING“.**

Die **Einsendefrist** des Schreibwettbewerbs mit dem Thema „Mein Sinzing“ wurde verlängert bis zum **30. November 2021.**

### Vereinsschule des Landkreises

Unsere Veranstaltungen der 7. Staffel  
(Anmeldung erforderlich!)



Das sind die Themen (Beschreibungen zu den Veranstaltungen finden Sie auf der Homepage der Freiwilligen Agentur, sh. unten oder unter Meldungen der Gemeinde Sinzing als Flyer):

- **Raus aus der Pandemie – rein ins Vereinsleben!** – Donnerstag, 21. Oktober 2021, 19 bis 21.30 Uhr, online
- **Auf dem Weg zum Dream-Team: Zusammenarbeit im Verein** – Dienstag, 16. November 2021, 19 bis 21.30 Uhr, online
- **Öffentlichkeitsarbeit im Verein: Soziale Netzwerke** – Montag, 29. November 2021, 18 bis 21 Uhr, präsent
- **Das Recht am Bild – Wichtiges zu Urheber- und Foto-recht** – Dienstag, 25. Januar 2022, 19 bis 21.30 Uhr, hybrid
- **Modernes Vereinsmanagement: Digitale Mitglieder- und Dokumentenverwaltung** – Mittwoch, 16. Februar 2022, 19 bis 21.30 Uhr, hybrid



- **Digitaler Wandel im Verein** – Dienstag, 8. März 2022, 19 bis 21 Uhr, online
- **Jugendliche gewinnen und halten!** – Mittwoch, 16. März 2022, 19 bis 21.45 Uhr, hybrid
- **Öffentlichkeitsarbeit im Verein: Homepage sicher gestalten** – Dienstag, 26. April 2022, 18 bis 21 Uhr, präsent
- **Vorne stehen und punkten!** – Dienstag, 24. Mai 2022, 19 bis 21 Uhr, präsent, anschließend: Umtrunk mit Landrätin Tanja Schweiger

Anmeldungen zu den einzelnen Abenden nehmen wir ab sofort entgegen (wichtig: Anmeldung erforderlich!):  
online ([www.freiwilligenagentur-regensburger-land.de](http://www.freiwilligenagentur-regensburger-land.de)), per E-Mail ([freiwilligenagentur@lra-regensburg.de](mailto:freiwilligenagentur@lra-regensburg.de)) oder telefonisch (0941 4009-154 oder -638).

Bitte auch nicht vergessen anzugeben, ob die Teilnahme an der Veranstaltung online oder präsent (also als Teilnehmer im Landratsamt) gewünscht ist!



## Mobile Retter-App kann wichtige Minuten bei Herz-Kreislauf-Stillstand bringen

**Regensburg (RL).** Über 60.000 Menschen erleiden deutschlandweit jährlich einen präklinischen Herz-Kreislauf-Stillstand. In diesem Notfall entscheidet schnelles und besonnenes Handeln über Leben oder Tod. Die Mobile Retter-App unterstützt dabei, indem sie qualifizierte Ersthelfer in der Nähe des Notfallortes alarmiert. Das Projekt „Mobile Retter Regensburg“ ist eine Kooperation des Universitätsklinikums Regensburg mit der Integrierten Leitstelle und dem Zweckverband für Rettungsdienst und Feuerwehralarmierung Regensburg (ZRF) in Zusammenarbeit mit den Regensburger Kliniken. Die lebensrettende Bedeutung dieses Projekts unter der Trägerschaft des ZRF betonte Landrätin Tanja Schweiger im Rahmen einer Pressekonferenz mit den Beteiligten am Donnerstag, 2. September, im Landratsamt.

Unerwartet sackt an der Bushaltestelle eine Person zusammen: Herz-Kreislauf-Stillstand. Das Gehirn wird nicht mehr mit Sauerstoff versorgt. Die umstehenden Menschen sind sich unsicher, wie sie handeln sollen. Dabei ist es wichtig, schnellstmöglich mit Wiederbelebungsmaßnahmen zu beginnen. In nur 40 Prozent der Fälle wird vor Eintreffen des Rettungsdienstes mit einer Herz-Druck-Massage begonnen. Hier kann die Mobile Retter-App zum lebensrettenden Instrument werden.

Das Prinzip ist dabei denkbar einfach. „Sobald der Notruf in der integrierten Leitstelle Regensburg eingeht, wird parallel zum Rettungsdienst das Mobile Retter-System aktiviert. Über die ‚Mobile Retter-App‘ werden dann qualifizierte Ersthelfer in der Nähe des Einsatzortes lokalisiert und über den Notfall informiert. Ist zufällig ein ‚Mobiler Retter‘ in der Nähe, wird dieser zum Einsatzort gelotst und kann mit Wiederbelebungs-

maßnahmen beginnen und die Zeit bis zum Eintreffen des Rettungsdienstes überbrücken“, erklärt PD Dr. Carsten Jungbauer, Oberarzt der Klinik und Poliklinik für Innere Medizin II des UKR sowie einer der Initiatoren der Retter-App für Stadt und Landkreis Regensburg.

„Das Projekt soll das bestehende System aus Rettungsdienst und First Respondern nicht ersetzen, sondern sinnvoll ergänzen und das Überleben bei einem Herz-Kreislauf-Stillstand verbessern. Dies versuchen wir in der begleitenden REAP-Studie auch wissenschaftlich nachzuweisen“, erklärt Dr. Julian Hupf, Oberarzt der Interdisziplinären Notaufnahme des UKR. Derzeit sind seiner Auskunft nach bereits 359 Ersthelfer registriert: „Unser Ziel liegt bei 1.000 Leuten in Stadt und Landkreis, denn nur so entsteht ein enges Netz an Helfern.“

Das Prinzip der Retter-App selbst ist indes nicht neu und hat sich in anderen Städten und Gemeinden in Deutschland bewährt. Der Einsatz in der Region ist jedoch eine Premiere. Die App ist ein gemeinsames Kooperationsprojekt des Universitätsklinikums Regensburg, des Zweckverbandes für Rettungsdienst und Feuerwehralarmierung Regensburg (ZRF) und der Integrierten Leitstelle. Landrätin Tanja Schweiger, die Vorsitzende des ZRF, betont: „Im Notfall zählt jede Minute. Mit Hilfe der Mobile Retter-App kann ein gut ausgebildeter Ersthelfer die Zeit bis zum Eintreffen des Rettungsdienstes überbrücken und somit maßgeblich zum Überleben des Betroffenen beitragen.“

Um möglichst vielen Menschen im Notfall helfen zu können, muss ein möglichst engmaschig gestricktes Netz an Ersthelfern geschaffen werden. „Es ist beruhigend zu wissen, dass im Notfall Menschen ehrenamtlich in Stadt und Landkreis unterwegs sind, die ohne zu zögern Erste Hilfe leisten. Darum möchte ich auch die Gelegenheit nutzen und potentielle Ersthelfer dazu animieren, sich in der Mobile Retter-App zu registrieren, um möglichst viele Menschen zu retten“, appelliert Regensburgs Oberbürgermeisterin Gertrud Maltz-Schwarzfischer. Derzeit sind mehr als 360 Ersthelfer registriert und auch



**Bei der Vorstellung des Projekts „Mobile Retter Regensburg“:** 1. Reihe, v.l.: Prof. Dr. Lars Maier (UKR, Direktor der Klinik und Poliklinik für Innere Medizin II), Oberbürgermeisterin Gertrud Maltz-Schwarzfischer, PD Dr. Carsten Jungbauer (UKR, Oberarzt Klinik und Poliklinik Innere Medizin II), Dr. Julian Hupf (UKR, Oberarzt Interdisziplinäre Notaufnahme), Landrätin Tanja Schweiger; 2. Reihe: Ersthelfer Michael Schick, Dr. Dierk Endemann (Chefarzt an der Klinik für Innere Medizin Caritas-Krankenhaus St. Josef Regensburg), Dr. Felix Rockmann (Krankenhaus Barmherzige Brüder Regensburg, Chefarzt des Notfallzentrums); 3. Reihe: Martin Hartl (Leitstellenleiter, Amt für Brand- und Katastrophenschutz / Integrierte Leitstelle), Korbinian Oswald (Johanniter), Christopher Cyrus (Malteser Hilfsdienst) und Tim Christen (RKT).  
Foto: Beate Geier





# 40 GAUL *Malerbetrieb*

## JAHRE ♦ 1981 - 2021

93 161 Eilsbrunn  
 Röhl-Bräu-Straße 5  
 Telefon 0 94 04/83 84  
 info@gaul-malerbetrieb.de  
 www.gaul-malerbetrieb.de



Meisterbetrieb seit 1981



**Haushaltsgeräte**  
 Reparatur &  
 Verkauf



**Kaffeemaschinen**  
 Reparatur &  
 Verkauf



**Fernsehgeräte**  
 Reparatur &  
 Verkauf



**Sat & Kabelfernsehen**  
 Reparatur &  
 Installation

# ☆ euronics Hammedinger

Servicetelefon: 0941 / 920740

Geschäftsführer: Christian Söllner

Hammedinger Radio-Fernseh-Video GmbH  
 Erzb.-Buchberger-Allee 12 / Regensburg



service@hammedinger.de  
 www.hammedinger.de



der erste lebensrettende Einsatz wurde bereits erfolgreich absolviert. Ein guter Start, den es nun durch die Akquise von weiteren Lebensrettern auszubauen gilt.

#### Wissenschaftliche Begleitung durch REAP-Studie

Mit der Regensburger Reanimations-App-Studie, kurz REAP-Studie, wird das Projekt der Mobilien Retter Regensburg wissenschaftlich begleitet. Ziel ist es, einen Wirksamkeitsnachweis für Smartphone-basierte Ersthelfersysteme zu erbringen. Dazu werden über den Verlauf von zwei Jahren alle reanimierten Patienten in Stadt und Landkreis Regensburg erfasst und hinsichtlich Überleben und neurologischer Folgeschäden nachverfolgt. Die Studie wird durch die Deutsche Herzstiftung gefördert. Mehr Informationen zur Mobilien Retter-App unter: [www.mobile-retter-regensburg.de](http://www.mobile-retter-regensburg.de). Dort finden Interessierte auch Hinweise zu den Anmelde-Bedingungen und die Unterlagen zur Registrierung.



### „Größere Artenvielfalt in den Gemeinden durch besseres/angepasstes Grünflächen-Pflegemanagement“

**Regensburg (RL).** Seit das Volksbegehren „Artenvielfalt“ 2019 in Bayern erfolgreich war wird immer wieder auf die Umsetzung gedrängt. Auch eine bessere Gesetzgebung wird gefordert.

Viele Bayerische Gemeinden haben es sich zur Aufgabe gemacht für vielfältige Lebensräume einzutreten und diese auf gemeindeeignen Flächen zu etablieren. Innerorts entstehen Staudenbeete, ausserorts werden Blühflächen und naturnahe Hecken angelegt und gepflegt.

Bauhofmitarbeiter werden vor neue Aufgaben gestellt, müssen sich neue Tätigkeitsabläufe aneignen und diese in ihre tägliche Arbeit integrieren.

Was bedeutet Vielfalt in unseren Gemeinden in der Praxis? Geeignete Rasenflächen werden z.B. nicht mehr im 4-Wochen-Rhythmus kurz gemäht. Sie dürfen sich entwickeln und es kommt nach und nach zum Eintrag von standortgerechten Pflanzen. Das Pflegekonzept wird umgestellt; mit einer 1-2maligen Mahd kann sich eine vielschichtige Flora und Fauna entwickeln. Auf neu anzulegenden Flächen um die Ortslagen herum wird mit naturnahen, auf den Standort abgestimmten Saatmischungen gearbeitet. So werden artenreiche, bunte Wiesen gesät. Viele insektenfreundliche Pflanzen benötigen magere, stickstoffarme, trockene Standorte. Einjährige und zweijährige Arten müssen sich aussamen können, um über mehrere Jahre fortzubestehen. Entsprechend werden die Pflegegänge des Bauhofes auf die Flächen angepasst.

In den Orten können abwechslungsreiche, pflegeextensive Staudenflächen mit insektenfreundlichen Pflanzen angelegt werden.

Das gesamte Pflegemanagement des Bauhofes muss auf die Flächen entsprechend unterschiedlich abgestimmt werden. Das erfordert Umstellung bei den Mitarbeitern aber auch die Bürgerinnen und Bürger müssen sich häufig erst daran ge-

wöhnen, dass Pflegegänge nicht mehr so häufig stattfinden und sich die Flächen nach und nach renaturieren.

Die Gemeinde hat die Möglichkeit auf eigenen Flächen je nach Lage, Exposition und Bodenverhältnissen vielfältige Lebensräume zu erhalten, zu pflegen oder zu schaffen. Mit gutem Willen, Fachwissen und Geduld entstehen so Feuchtwiesen, Trockenrasen, Heckenstandorte, Baumreihen oder andere selten gewordene Strukturen.

Mit vielfältigen Ideen und neuen Gestaltungsansätzen erwachen Orte zu neuem (Insekten- und Pflanzen-)Leben. Auch Bürger, die etwas bewegen möchten sind dazu eingeladen sich mit ihren Gärten zu beteiligen – jeder kleine Schritt bringt uns der Artenvielfalt näher.

Die Fachberater für Gartenkultur und Landespflege des Landkreises Regensburg bieten Gemeinden aber auch den Landkreisbürgern Beratungen an, um möglichst viele bei der Umsetzung konkreter Maßnahmen für mehr Lebensräume zu unterstützen.

Kontakt: Für Fragen, Vielfalts-Idee und weitere Anregungen zu Gartenthemen steht das „Garten-Team“ im Landratsamt (Telefon: 0941 4009-361, -362, -619) gerne zur Verfügung.

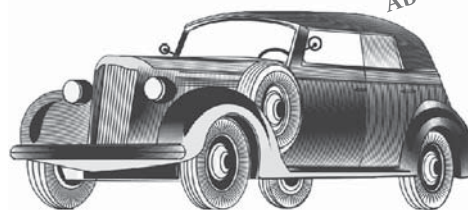
#### Nachbarschaftshilfe Sinzing



Unsere freiwilligen Helfer fahren Sie wieder!

EILSBRUNN-SINZING-EILSBRUNN

Ab 01. Oktober



**Fahrplan** (immer freitags, außer an Feiertagen)

10.00 Uhr Eilsbrunn-Kirche / Eilsbrunn

10.05 Uhr Weiterfahrt zu Edeka / Norma / Netto / Apotheke / Ärzte, etc. in Sinzing

**Rückfahrt** nach Eilsbrunn individuell nach Absprache mit dem Fahrer,

Spätestens aber 11.00 Uhr ab Edeka / Norma / Netto / Apotheke / Ärzte, etc. nach Eilsbrunn

11.15 Uhr Ankunft Eilsbrunn-Kirche und / oder Service bis zur Wohnung der Mitfahrer

Bitte informieren Sie uns rechtzeitig unter 0941-39602-85

Unsere Service-Fahrten werden nur bei anhaltender Nachfrage aufrecht erhalten



## „Ausgezeichnet!“ – Freiwilligenagentur erhält bundesweites Qualitätssiegel

**Regensburg (RL).** Die Freiwilligenagentur des Landkreises (FWA) ist mit dem Qualitätssiegel der Bundesarbeitsgemeinschaft der Freiwilligenagenturen (bagfa) ausgezeichnet worden. „Eine erneute Bestätigung der hervorragenden Arbeit unserer Agentur – und eine ganz besondere dazu“, zieht Landrätin Tanja Schweiger ein positives Fazit. Die bagfa vergibt als Dach- und Fachverband der Freiwilligenagenturen in Deutschland das Siegel an die Agenturen, die in allen Arbeitsbereichen einer Freiwilligenagentur qualitativ hochwertig unterwegs sind – so wie die Freiwilligenagentur des Landkreises.

Projektarbeit – Beratung von Menschen, die sich engagieren möchten, und ihre Vermittlung in Engagements – Netzwerk- und Öffentlichkeitsarbeit – Fortbildungsangebote für Ehrenamtliche und Organisationen – Anerkennung und Würdigung von bürgerschaftlichem Engagement. Das alles gehört zu den Aufgaben von Freiwilligenagenturen. „Offensichtlich machen wir in all diesen Bereichen einen guten Job“, freut sich Dr. Gaby von Rhein, die die Agentur und das fünfköpfige FWA-Team leitet. „Wir sind alle stolz auf die Auszeichnung. Sie ist, wie alles, was wir machen, Ergebnis echter Teamleistung.“

Die Freiwilligenagentur des Landkreises hat ihre Büroräume im 1. Stock des Landratsamtes. Die Mitarbeiterinnen – Gisela Rothballer, Yvonne Bachfischer, Lisa Finn-Hampel, Karin Holzapfel und Gaby von Rhein – sind zu den normalen Öffnungszeiten des Landratsamtes telefonisch oder per E-Mail zu erreichen.

Die Kontaktdaten und ausführliche Infos zu den Projekten und Angeboten der Agentur finden Sie unter [www.freiwilligenagentur-regensburger-land.de](http://www.freiwilligenagentur-regensburger-land.de).

### Projekte und Angebote der Freiwilligenagentur

**Vereinsschule:** Fortbildungsreihe für Vereine zu grundsätzlich allen Themen, die Vereinen unter den Nägeln brennen; läuft jeweils vom Herbst eines Jahres bis zum Frühjahr des folgenden Jahres

**Individuelles Vereinscoaching:** professionelles Coaching von 30 Vereinen bis Ende 2022 und Aufbau eines landkreisweiten Netzwerks zum Austausch und zur kollegialen Beratung

**Lesepatenprojekt:** Qualifizierung, Vermittlung und fachliche Begleitung von ehrenamtlichen Vorlesepatinnen und -paten in Kindertagesstätten und ehrenamtlichen Leselernhelfern und -helferinnen in Grundschulen

**Nachbarschaftshilfe:** Unterstützung, Vernetzung und fachliche Begleitung der aktuell 27 organisierten Nachbarschaftshilfen im Landkreis, die vor Ort Einkaufshilfen, Begleitdienste zu Ärzten und andere niederschwellige Unterstützungsleistungen anbieten

**Bayerische Ehrenamtskarte:** Bayernweit gültige Vergünstigungskarte für Freizeiteinrichtungen, Geschäfte und vieles andere mehr; erhältlich für Ehrenamtliche, die sich mindestens zwei Jahre für jeweils fünf Stunden pro Woche ehrenamtlich engagieren



**Landrätin Tanja Schweiger und die Leiterin der Freiwilligenagentur, Dr. Gaby von Rhein, montieren gemeinsam das Acrylschild mit dem Qualitätssiegel der bagfa an die Wand vor den FWA-Bürräumen.**  
Foto: Petula Hermansky





## Aktuelles aus der BRK Bereitschaft Sinzing/Rgbg.-Prüfung und dem Jugendrotkreuz Sinzing

### Juli / August – Einsatz Rheinland-Pfalz

Zur Unterstützung der örtlichen Einsatzkräfte können die betroffenen Katastrophenschutzbehörden bei Katastrophenfällen „Hilfeleistungskontingente“ anfordern. Im Rahmen der Flutkatastrophe sind daher auch Einsatzkräfte aus Bayern ins Ahrtal angerückt.

Von 21. bis 25. Juli war das Betreuungsdienstkontingent aus der Oberpfalz im Einsatz. Dieses ist für die Versorgung von Einsatzkräften und der Bevölkerung zuständig, da zeitweise weder Wasser- noch sonstige Grundversorgungen sichergestellt werden konnten. Hierbei war die Information und Kommunikation aus dem Kreisverband Regensburg im Einsatz, um die Koordination zu übernehmen. Des Weiteren war ein Feldkoch aus der Bereitschaft Regenstau in einer Verpflegungseinheit eingesetzt.

Kurze Zeit später (30.07. bis 02.08.) fuhr das Transportkontingent aus Schwaben in den Norden. Hierzu wurde auch eine Betreuungseinheit mit Feldküche aus Regensburg angefordert. Diese wurde mit Helfern aus verschiedenen Bereitschaften besetzt. Die



Aufgabe bestand darin, die Helfer der Transporteinheiten am Standort in Neuwied zu betreuen und verpflegen.

Als Ablösung kam im Anschluss das Kontingent der Oberpfalz am 01. August an. Diese Transporteinheiten waren bis zum 04. August in Rheinland-Pfalz, um die sanitätsdienstliche Absicherung im Ahrtal sicher zu stellen und den Rettungsdienst vor Ort zu unterstützen. Regensburg stellte drei Notfallkrankswagen. In jedem dieser Kontingente waren auch Motorräder des Kreisverband Regensburg dabei.

Außerdem wird seit Anfang August ein Verpflegungsplatz 10.000 im Kreis Ahrweiler unter der Leitung der Roten Kreuzes betrieben. Hier werden die Bürger weiterhin mit Essen und Getränken versorgt bis die dementsprechende Infrastruktur wieder hergestellt wurde. Helfer aus Regensburg sind auch hier regelmäßig eingesetzt.

### August - Sommerferienprogramm des JRK Sinzing

In den Sommerferien durfte nach der letztjährigen Corona-Zwangspause das Ferienprogramm des Jugendrotkreuz wieder stattfinden.

Insgesamt zwölf Kinder im Alter von sechs bis zehn Jahren haben am vierstündigen Kurs teilgenommen. Den zukünftigen Juniorhelfer:innen wurden die Grundlagen der Ersten Hilfe altersentsprechend vermittelt. Dazu gehört das Absetzen eines Notrufs, sowie das Anlegen von Verbänden. Nach dem gemeinsamen Mittagessen stand noch die Besichtigung des

Krankentransportwagens der BRK Bereitschaft Sinzing und die Versorgung von Bewusstlosen auf dem Plan.

Am Ende erhielten alle Kinder eine Teilnahmeurkunde und Übungsmaterial für Zuhause.

### 01.09.2021 - Einsatz Betreuungsdienst

Aufgrund eines schweren Verkehrsunfalls am 01. September musste die A3 in Richtung Nürnberg auf zwischen Neutraubling und Regensburg-Ost für mehrere Stunden vollständig gesperrt werden. Da sich ein langer Stau gebildet hatte und die Temperaturen knappe 30°C erreichten, wurde die SEG Betreuung alarmiert. Primäre Aufgabe war die Versorgung der im Stau Stehenden mit Kaltgetränken und kleinen Snacks. Zusätzlich wurde auch Heißwasser für Babynahrung zur Verfügung gestellt und auch Tiere, wie Pferde, wurden mit ausreichend Wasser versorgt. Nach ca. fünf Stunden war der Einsatz für die Helfer aus Sinzing beendet, da alle betroffenen Fahrzeuge abgeleitet werden konnten. Die Autobahn blieb noch bis in die Nacht gesperrt.

Text: A. Schindler / A. Schuh

Foto: M. Moller / A. Schuh

## KRANKENGYMNASTIK

**Birgit Schmalzl**  
**Bruckdorferstr.7**  
**93161 Sinzing**  
**Tel./Fax.0941/31344**



### Unsere Therapieleistungen :

- manuelle Therapie
- Krankengymnastik
- Bobath - Therapie
- Osteopathie
- Craniosacraltherapie
- Lymphdrainage
- Massagen
- Extensionsbehandl.
- myofasciale Techn.
- Fango / Rotlicht
- Schlingentisch
- Hausbesuche

**Tanken Sie neue Energie durch:**

## **AROMAMASSAGEN**

*ein Wohlfühlerlebnis, das Sie nicht nur sich,  
sondern auch Ihren Liebsten gönnen sollten.*

**Leben heißt Bewegung**



**und wir bewegen Sie**





## BAYERISCHES ROTES KREUZ

### Bereitschaft Sinzing/Rgbg.-Prüfening

Bahnhofstraße 29, 93161 Sinzing

Tel.: 0941/37000

Mail: info@brksinzing.de

Kontakt JRK: alexandra.schindler@jrk-regensburg.de

| Datum  | Uhrzeit        | Veranstaltung  |
|--------|----------------|--|
| 04.10. | 17:00<br>19:30 | JRK: Minigolf<br>Bereitschaft: RTW- / KTW-Kunde                                  |
| 11.10. | 17:00          | JRK: Rotkreuzwissen  |
| 18.10. | 17:00<br>19:30 | JRK: Erste Hilfe Praxis<br>Bereitschaft: Hygiene im Sanitäts-/<br>Rettungsdienst |
| 25.10. | 17:00          | Spieleabend  |
| 08.11. | 17:00<br>19:30 | JRK: Gruppenstunde<br>Bereitschaft: Intoxikation                                 |
| 15.11. | 17:00          | JRK: Weihnachtsbasteln   |
| 22.11. | 17:00<br>19:30 | JRK: Erste Hilfe Theorie<br>Bereitschaft: Einsatzablauf im<br>Betreuungsdienst   |
| 29.11. | 17:00          | JRK: Weihnachtsbasteln   |
| 06.12. | 19:30          | Bereitschaft: Dokumentation<br>Sanitätsdienst                                    |
| 13.12. | 17:00          | JRK: Plätzchen backen  |

JRK: 6 bis 11 Jahre

Sowohl die Gruppenstunden des JRK als auch die Dienst-  
abende der Bereitschaft werden vorerst wieder in Präsenz  
durchgeführt.



## Termine der Kolpingsfamilie Sinzing:

**Freitag, 01. 10. 2021, um 19.30 Uhr**

**Mitgliederversammlung** der Kolpingsfamilie  
Sinzing für 2021/2022 mit Rechenschaftsber-

ichten, Neuwahl der Vorstandschaft und Vorschau auf das  
Jahr 2022 im Pfarrsaal.

**Samstag, 16. 10. 2021, ab 8.00 Uhr**

**Altkleider- und Altpapiersammlung** der Kolpingsfamilie im  
Bereich der Pfarrei Sinzing zugunsten sozialer und caritativer  
Zwecke vor Ort und in der Diözese sowie Maßnahmen in der  
Pfarrei Sinzing. Siehe hierzu eigenen Beitrag im Anhang!

**Samstag, 23. 10. und Sonntag, 24. 10. 2021**

**Weltmissionssonntag** mit **Eine-Welt-Verkaufsaktion** vor  
und nach den Gottesdiensten mit Waren aus „Fairem Handel“.  
Für die Verkaufsaktionen werden Helferinnen und Helfer ge-  
sucht. Bitte meldet Euch bei Mathilde Dummer (Tel. 3 23 56).

**Montag, 25. 10. 2021, um 19.30 Uhr im Pfarrheim**

**Bildungsveranstaltung** von KF und KFBD zum Thema „**Vor-  
sorge bei Unfall, Krankheit und Alter/Lebensende**“ mit dem  
Referenten Jürgen Beier, Jurist und Abteilungsleiter für Recht  
und Organisation beim Caritasverband der Diözese Regens-  
burg.

**Sonntag, 14. 11. 2021, um 10.00 Uhr**

Gedenk-Gottesdienst zum Volkstrauertag in der Pfarrkirche  
Sinzing mit Totenehrung am Ehrenmal; die Vereine treffen sich  
um 9.45 Uhr mit Fahnen zum Kirchenzug beim Rathaus (Teil-  
nahme möglichst mit K-Krawatten bzw. K-Tüchern)!

**Montag, 15. 11. 2021, um 19.30 Uhr im Pfarrheim**

**Bildungsveranstaltung** von KF und KFBD zum Thema „**Af-  
ghanistan im Herbst 2021 – die politische und soziale  
Lage nach dem Abzug der ausländischen Truppen**“ mit  
dem Referenten Dr. med. Reinhard Erös, von der Kinderhilfe  
Afghanistan.

**Sonntag, 28. 11. 2021, um 16.30 Uhr**

**Einstimmung auf den Advent** mit religiösem Einstieg und  
Kinderprogramm im Pfarrheim bzw. im Pfarrgarten; es kommt  
auch der Nikolaus zu Besuch. Auch Eltern und Großeltern sind  
herzlich zur Teilnahme eingeladen! **Anmeldungen der Kinder**  
(wegen der Nikolauspäckchen) bis spätestens 23.11. bei Mar-  
git Pauler (Tel. 01 60 / 8 83 17 68).



## Altkleider- und Altpapiersammlung

der Kolpingsfamilie Sinzing  
am Samstag, den 16. Oktober 2021 ab 8.00 Uhr

Der Erlös der Herbstsammlung ist bestimmt für soziale und caritative Zwecke vor  
Ort, in unserer Pfarrei und in der Diözese. Bitte legen Sie Ihre Sammelware verpackt  
und gebündelt am Hauseingang oder am Straßenrand ab.

Damit im Altkleidercontainer und bei der Straßensammlung eine gute Qualität  
erreicht wird, bitten wir nachstehende Information zu beachten:

- lose Ware unbedingt in Sammeltüten oder Säcken verpacken,
- Schuhe bitte immer paarweise bündeln,
- nur trockene und saubere Ware spenden.

### Gesammelt wird in den Ortsteilen:

Sinzing, Bruckdorf, Alling, Vogelsang, Riegling und Kleinprüfening.

Die Sammelware kann von 8.30 - 11.00 Uhr auch persönlich im Bauhof der Gemeinde  
Sinzing (unterhalb der Feuerwehr) angeliefert werden.

Vielen Dank für Ihre Unterstützung  
**Kolpingsfamilie Sinzing**



## SC Sinzing kooperiert mit Netto Marken-Discount

„Dann geh doch zu Netto!“ Diesen Satz hat doch wohl jeder im Ohr und das haben wir uns nicht zweimal sagen lassen.



Demnach folgten wir dem Aufruf der bundesweit ausgeschrieben Netto-Spendeninitiative „Bring dich ein für deinen Verein“, und legten eine aussagekräftige Bewerbung vor. Die Kundenabstimmung hat im Zeitraum 02.08. bis 13.08. ergeben, dass der SC Sinzing der Lieblingsverein der Region Sinzing ist und wurde zum regionalen Spendenpartner erklärt. Ein herzliches „Vergelts Gott“ an alle Einwohner der Gemeinde Sinzing, welche ihre Stimme für den SC Sinzing abgaben.

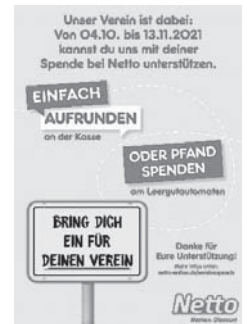
### Filiale Sinzing

Vom 04.10.2021 bis 13.11.2021 können Kundinnen und Kunden in der Netto Filiale Sinzing den Sportclub Sinzing unterstützen. Dieser steht bekanntermaßen für einen familienfreundlichen Verein, der sich im Besonderen für eine erstklassige Nachwuchsarbeit und dem Breitensport sehr stark engagiert.

### „Einfach Aufrunden“ und unterstützen

Für Kundinnen und Kunden gibt es zwei Möglichkeiten zu unterstützen:

1. Spende den Pfandbetrag nach Abgabe am Pfandautomaten mit einem Klick auf den Spendenbutton am Display.
- 2.
3. Mit den Worten „Einfach aufrunden“ wird der Einkaufsbetrag an der Kasse auf den nächsten 10 Cent Betrag aufgerundet. Die Differenz kommt dann dem SC Sinzing als Spende zu Gute.



„Bring dich ein für deine Gemeinde und: „geh doch bitte zu Netto“

Text und Bild: Sven Lindberg

behandlung  
von kindern &  
jugendlichen



rückenwind  
praxis für physiotherapie

krankengymnastik · massage · manuelle therapie  
lymphdrainage · cranio-sacrale-therapie  
viscerale osteopathie · skoliosetherapie nach schroth  
kiefergelenksbehandlung · fußreflexzonenmassage  
wärmetherapie · hausbesuche

migräne  
behandlung

**Adrian Stach** · Laberstraße 8a · 93161 Sinzing  
Tel. 0941 / 307 71 35 · [www.physiotherapie-sinzing.de](http://www.physiotherapie-sinzing.de)





# Einladung zur Serenade



**des Kammerorchesters Sinzing  
und des Saxophon-Ensembles**



**Samstag, 23. Oktober 2021 um 19 Uhr  
in der Pfarrkirche Sinzing**

∞ Eintritt frei ∞

(Über Spenden für einen sozialen Zweck freuen wir uns)

<https://kammerorchester-sinzing.jimdofree.com/>



## FF Sinzing - Einsätze ab Juli

### 23.07.2021 / B1 Kleinbrand im Freien

Durch eine aufmerksame Person wurde ein Funkenflug nahe des Walderlebniszentrums, der Leitstelle Regensburg gemeldet.

Wir erkundeten großräumig und konnten nur eine Lichterkette an einem Ferienhaus in unmittelbarer Nähe feststellen.

### 25.07.2021 / THL 3 VU mehrere PKW

Wir wurden mit mehreren Feuerwehren auf die BAB A3 zwischen Nittendorf und Sinzing zu einem Verkehrsunfall mit mehreren PKW's gerufen.

Wir wurden nichtmehr benötigt und konnten wieder ins Gerätehaus einrücken.

### 26.07.2021 / THL 1 VU PKW

Wir wurden mit der Feuerwehr Pentling zu einem verunfalltem PKW auf die BAB A3 gerufen.

Gemeinsam sicherten wir die Einsatzstelle ab, die Person wurde bereits vom Rettungsdienst versorgt.

### 05.08.2021 / THL 1 VU PKW

Wir wurden zu einem Auffahrunfall auf die Sinzinger Autobahnbrücke gerufen.

Vorort sicherten wir die Unfallstelle ab und betreuten die beteiligten Personen, bis zum Eintreffen des Rettungsdienstes.

### 20.08.2021 / THL P Rettung

Wir wurden durch den Rettungsdienst zur Tragehilfe nachgefordert.

Die Einsatzstelle befand sich in steiler Hanglage, ein winziges Treppenhaus lies keinerlei Rettung durch dieses zu.

Eine Anfahrt der Drehleiter war aus Platzgründen auch nicht möglich.

Gemeinsam mit der Höhenrettung der Berufsfeuerwehr Regensburg entschieden wir uns zur Rettung mittels Schleifkorbtrage und Steckleiterschiefebene.

Somit konnte die Patientin schonend zu Boden gebracht und dem Rettungsdienst übergeben werden.

### 22.08.2021 / THL 2 VU mehrere PKW

Gemeinsam mit der FF Nittendorf wurden wir zu einem Verkehrsunfall auf die A3 in Richtung Nittendorf alarmiert. Es verunfallten kurz nach der AS Sinzing mehrere PKW's.

### 31.08.2021 / THL 1 Baum auf Fahrbahn

Wir entfernten den Baum auf der Gemeindeverbindungsstraße nach Matting/Lohstadt

U. Hartmann

**Deine Heimat. Feuerwehr. Komm mach mit**

....Wir suchen neben Quereinsteigern auch Mitglieder für unsere Jugendfeuerwehr ab 12 Jahren.

 Feuerwehr Sinzing  [feuerwehr.sinzing](https://www.instagram.com/feuerwehr.sinzing)



**Suchen dringend Garage, kleine Halle, Schuppen etc. in Eilsbrunn, Sinzing, Viehhausen, Nittendorf etc. ab sofort zu mieten. Bitte alles anbieten. Tel. 0171/2424865**



**Barbara Killinger**  
PRAXIS FÜR LOGOPÄDIE

Fachpraxis für Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen  
Für Kinder und Erwachsene!

Wir freuen uns auf Sie!  
*Ihre Barbara Killinger & Team*

Mehr Informationen unter: [www.logopaedie-killinger.de](http://www.logopaedie-killinger.de)  
Workshops/ Seminare & Coachingdetails unter [www.rhetorik-stimme-coaching.de](http://www.rhetorik-stimme-coaching.de)








## FF Viehhausen

### Baum auf Fahrbahn Alling 13.07.2021

Aufgrund eines Gewitters am 13.07.2021 gegen 17:00 Uhr stürzte ein Baum auf die Staatsstraße 2394 zwischen Alling und Viehhausen. Wir mussten die Straße kurzzeitig komplett sperren, anschließend beseitigten wir den Baum und konnten nach einer halben Stunde wieder ins Gerätehaus zurückkehren.

### Wohnungsöffnung 17.07.2021

Am 17.07.2021 um 2:16 Uhr rückten wir unter dem Stichwort „Wohnungsöffnung“ durch einen ausgelösten Hausnotruf nach Viehhausen aus. Bis wir an der Einsatzstelle angekommen sind, war bereits ein Haustürschlüssel vorhanden. Somit mussten wir nicht mehr tätig werden und warteten deswegen nur auf das Eintreffen des Rettungsdienstes.

### Kleinbrand im Freien Hardt 21.07.2021

Am 21.07.2021 um 0:36 Uhr wurden wir per Sirene nach Hardt zu einem Kleinbrand im Freien alarmiert. Vor Ort war bereits die Feuerwehr aus Eilsbrunn und es stellte sich heraus, dass eine kleine Holzhütte in Vollbrand stand. Zusammen mit den Kameraden aus Eilsbrunn und Schönhofen konnten wir das Feuer zügig löschen, der Brand war allerdings bereits soweit fortgeschritten, dass das Gebäude nicht mehr gerettet werden konnte. Nach 2 Stunden war der Einsatz für uns beendet.

Michael Rutzinger, 2.Kommandant  
[www.feuerwehr-viehhausen.de](http://www.feuerwehr-viehhausen.de)

schnell ~ zuverlässig ~ kompetent  
**IHR MEISTERBETRIEB**

Seit 1996



#### Wer macht...

Planung, Ausführung und Wartung von Satelliten- und Kabelfernsehanlagen? Anschluss von TV an Heimnetzwerk, WLAN? Reparaturen an LCD- und Plasma-TV, HiFi und Haushalts- Elektrogeräten? Ps: Auch Ihre analogen Schätzchen sind bei uns in den besten Händen!



#### Wer hat...

LCD- und Plasma-TV, DVD-HD Recorder, HiFi-Anlagen, Kleingeräte, Kabel- und Satellitenanlagen, Haushaltsgeräte? Waschen, Trocknen, Kochen, Kühlen.



#### Wer bringt...

Ihre Geräte frei Haus?  
 Fix und fertig angeschlossen!



**SAT-TV VOGEL**

93164 Brunn bei Laaber ~ Triftweg 17  
 Tel.: 09498 2965 Mobil: 0171 4829133  
 eMail: [sat-tv-vogel@t-online.de](mailto:sat-tv-vogel@t-online.de)

# PRIVATPRAXIS

## Tobias Rutzinger

- Krankengymnastik • Sportphysiotherapie •
- Manuelle Therapie • Manuelle Lymphdrainage •

Spezialisiert auf die **individuelle Anfertigung funktioneller Schuheinlagen**

Neben meiner hauptberuflichen Tätigkeit als Physiotherapeut im Profifußball führe ich nebenberuflich auch eine Privatpraxis.

Die Therapieangebote können nur gegen Privatrezept in Anspruch genommen werden, das für jeden auf Nachfrage beim Arzt erhältlich ist.

**Präventions-** oder **Wellnessbehandlungen** sowie die Anfertigung von Einlagen kann jedermann gegen Rechnung wahrnehmen.

Die Terminvereinbarung erfolgt auf individuelle Anfrage.

• Zeilerstr. 5, 93161 Sinzing • [tobias.rutzinger@googlemail.com](mailto:tobias.rutzinger@googlemail.com) • 0151 6466 4070 •



# Hätten Sie's gewusst...



## Privatpatient im Krankenhaus! Geht das auch ohne Gesundheitsprüfung?



Wenn es aufgrund Unfall oder Krankheit ins Krankenhaus geht, ist die beste Behandlung und gute Genesung das Wichtigste!

Über eine Zusatzabsicherung kann man die Grundleistung der gesetzlichen Krankenversicherung erweitern. Hierzu zählen die freie Wahl des Krankenhauses, die freie Wahl des spezialisierten Arztes und die Unterbringung im Ein- oder Zweibettzimmer.

Wenn man sich für eine Zusatzabsicherung entscheidet, werden bei Antragstellung Fragen zum Gesundheitszustand und zu Erkrankungen gestellt. In manchen Fällen führt eine Vorerkrankung dazu, dass die Versicherung nicht abgeschlossen werden kann.

Wenn eine Versorgung bei Unfall ausreicht oder wenn gesundheitliche Gründe einen Abschluss nicht möglich machen, kann die Absicherung auf Unfallfolgen eingegrenzt werden. Hier gibt es keine Gesundheitsfragen. Für Sportler kann das interessant ein.

Wichtig zu wissen ... **beantworten Sie gestellte Gesundheitsfragen vollständig und wahrheitsgemäß. Erkundigen Sie sich genau nach den vereinbarten Leistungen. Der Zusatzbaustein stationäre Behandlung kann einzeln abgeschlossen werden, auch unabhängig von einer bestehenden Unfallversicherung. Informationen hierzu finden Sie auf unserer Homepage.**

Lassen Sie sich von Experten beraten. Bei uns erhalten Sie Infos und Angebote. Sprechen Sie uns an oder kommen Sie vorbei!

**Wir sagen Ihnen auf welche Punkte es ankommt!**



Seit über 35 Jahren Erfahrung im Bereich Versicherungen,  
Finanzierungen und Immobilien

**WEINZIERL**  
Versicherungsbüro GmbH

Bruckdorfer Str. 7  
93161 Sinzing

Tel: 0941/39640-0  
Fax: 0941/39640-31

e-mail: [info@weinzierl-gmbh.com](mailto:info@weinzierl-gmbh.com)  
internet: [www.weinzierl-gmbh.com](http://www.weinzierl-gmbh.com)





# STUDIO DRUCK



Ihre  
DRUCKEREI...

... schnell,  
kompetent,  
zuverlässig!

Margaretenstr. 14  
93161 Sinzing  
Telefon 0941 / 2 45 80    [www.studio-druck.com](http://www.studio-druck.com)  
Telefax 0941 / 2 89 89    [info@studio-druck.com](mailto:info@studio-druck.com)



# Flötchen



Alles Gute für Hund & Katz

**Wir führen die Marken:**  
B.A.R.F, Belcando, Mastercraft, JR Farm, Animonda, Grana-  
tapet, Mac's, Anny'x, Leonardo, Hunde und Katzensgenuss,  
Qchefs...u.v.m. und viele Accessoires für Ihre Lieblinge

Wir freuen uns auf  
Ihren Besuch!

**Unsere Öffnungszeiten:** Mo., Di., Do. und Fr. 8.30 - 12.30 /  
14.00 - 18.00 Uhr, Sa. 8.30 - 12.30 Uhr

Bruckdorferstr. 11 • 93161 Sinzing • 0941 / 381 064 03



## MANUS nail DESIGN

NAGELSTUDIO & FUSSPFLEGE

Manuela Seitz  
Tel. 0170-3518532

Domspatzenstr. 51  
93152 Nittendorf

Um individuell auf Ihre Wünsche eingehen zu können,  
bitte ich um telefonische Terminvereinbarung.

www.manus-naildesign.com



POSCHENRIEDER  
MÜHLE  
BRUCKDORF

Bahnweg 1, Sinzing-Bruckdorf  
Telefon: 09404 - 10 10  
[www.poschenrieder-muehle.de](http://www.poschenrieder-muehle.de)

**Öffnungszeiten:**  
Di 14.00 Uhr - 17.00 Uhr  
Do 14.00 Uhr - 17.00 Uhr  
Fr 10.00 Uhr - 17.00 Uhr

Über 200 Jahre  
Qualität aus Tradition  
seit 1809

**Unser Angebot für Sie:**

- Weizen-, Roggen- und Dinkelmehle
- Weizengrieß und Dunst (doppelgriffiges Mehl)
- Vollkornmehle und Vollkornschröte
- Speziell gereinigte Weizen Roggen und Dinkel
- Müsli und Backzutaten

**die Regionaltheke des  
Landkreises Regensburg**

- Mühlenprodukte in 2,5 kg-Tüten
- Nudeln, Marmelade, Honig
- Raps- und Kürbiskernöle
- Sauerkraut und Senf der „Historischen Wurstkuchl“










+  
**Dr. med. dent. Sabine Schindler**  
Zahnärztin

Tel. 0941 30785955 | Fax 0941 30785956  
zahnarzt-sinzing@web.de  
www.zahnarzt-schindler-sinzing.de

Mo, Di, Do 07:30 - 19:00 Uhr  
Mi, Fr 07:30 - 16:00 Uhr  
und nach Vereinbarung



+  
Gemeinschaftspraxis  
**Thomas Hinrichs, Andreas Angermeier**  
Fachärzte für Allgemeinmedizin  
Betriebsmedizin

Tel. 0941 280405-0 | Fax 0941 280405-55  
www.hinrichs-angermeier.de

Mo bis Fr 08:00 - 12:00 Uhr  
Mo 15:00 - 18:00 Uhr  
Di, Do 16:00 - 19:00 Uhr  
und nach Vereinbarung



+  
**marien apotheke**  
Dr. Christoph Koelwel

Tel. 0941 31300 | Fax 0941 35129  
info@apo-sinzing.de

Mo bis Fr 08:00 - 12:30 Uhr  
Sa 08:30 - 12:30 Uhr  
Mo, Mi, Fr 14:00 - 18:30 Uhr  
Di, Do 14:00 - 19:00 Uhr

Ärztehaus Sinzing | Bruckdorfer Str. 7A | 93161 Sinzing

## Aktuelle Info



### Oberpfälzer Künstler in unserer Praxis: Der Holzbildhauer Helmut Wolf

„Menschen sind nicht glatt. Jeder hat irgendwo seine Ecken und Kanten.“ In diesem Bewusstsein fertigt der Regensburger Bildhauer und Holzbildhauermeister Helmut Wolf in seinem Atelier in Beratzhausen Holzskulpturen. Die Faszination seiner Skulpturen zeigt sich nicht durch eine gefällige, detailverliebte und glatte Oberfläche, sondern durch die meisterhaft getroffene Gestik und Mimik der dargestellten Figuren. Helmut Wolf ist der Mann, der totem Holz Leben einhauchen kann.

Wir freuen uns sehr, Ihnen eine kleine Auswahl der wunderbaren Holzskulpturen und Grafiken des international renommierten Künstlers in unserer Praxis zeigen zu dürfen.

Die Ausstellung wird zu den bekannten Öffnungszeiten und nach individueller Vereinbarung in unseren Praxisräumen von Montag 25. Oktober bis zum Ende des Jahres 2021 zu bewundern sein. Der Künstler und wir freuen uns auf Sie!

Ihr Zahnarztteam Dr. Sabine Schindler im Ärztehaus Sinzing

+  
**Dr. med. dent. Sabine Schindler**  
Zahnärztin  
Bruckdorfer Str. 7A | 93161 Sinzing | Tel. 0941 30785955  
zahnarzt-sinzing@web.de  
**www.zahnarzt-schindler-sinzing.de**

Mo, Di, Do 07:30 - 19:00 Uhr  
Mi, Fr 07:30 - 16:00 Uhr  
und nach Vereinbarung



Ihr Partner in allen Elektrofragen!

- › E-Check
- › Radio- und TV-Geräte
- › Elektro-Hausgeräte
- › Leuchten
- › Video- und Sprechanlagen
- › Klimatisierung
- › Elektroinstallation
- › European-Installation-Bus
- › Netzwerk-Verkabelung
- › Elektro-Heizung
- › Photovoltaik-Anlagen
- › SAT-Anlagen

GMBH



... über 35 Jahre Meisterbetrieb

93161 Sinzing  
Industriestraße 3  
www.elektro-pernpeintner.de  
info@elektro-pernpeintner.de  
Tel. 0941-56816800

Öffnungszeiten:  
Montag – Donnerstag  
09:00 Uhr – 12:00 Uhr  
13:00 Uhr – 17:00 Uhr  
Freitag  
09:00 Uhr – 12:00 Uhr

## Leben auf der Terrasse – Mabo Sonnenschutz

Markisen · Jalousien · Wintergarten-Beschattungen · Terrassendächer



Tel. 09401 96020 · Fax 960222 · www.mabo-markisen.de · kontakt@mabo-markisen.de

## Hotel\*\*\* Gasthof Erber

„Das pfiffige Wirtshaus!“

lohnendes Ziel für Ausflüge und gelungene Feste!“

Wintergarten – gemütliche Gaststube - Festsaal - Sonnenterrasse

Pension \*\*\* mit modernen Gästezimmern

Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Das Gasthof Erber - Team.

Regensburger Str. 21  
93161 Eilsbrunn

Telefon 09404 – 86 52  
Telefax 09404 – 96 25 26

www.gasthof-erber.de  
info@gasthof-erber.de

anhalten

einkehren

genießen

gut schlafen